

Επίσημη Εφημερίδα L 252

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος
19 Σεπτεμβρίου 2012

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 835/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά το παράρτημα XVII (κάδμιο) ⁽¹⁾ 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 836/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για την τροποποίηση του παραρτήματος XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά τον μόλυβδο ⁽¹⁾ 4
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 837/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για τη χορήγηση άδειας χρήσης της 6-φυτάσης (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για πουλερικά, απογαλακτισμένα χοιρίδια, χοίρους προς πάχυνση και χοιρομητέρες (κάτοχος της άδειας είναι η εταιρεία DSM Nutritional Products) ⁽¹⁾ 7
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 838/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για τη χορήγηση άδειας χρήσης του *Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη ⁽¹⁾ 9
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 839/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση της ουρίας ως πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές για τα μηρυκαστικά ⁽¹⁾ 11

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 840/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για τη χρήση της 6-φυτάσης (ΕΚ 3.1.3.26) που παράγεται από <i>Schizosaccharomyces pombe</i> (ATCC 5233) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα είδη πτηνών προς πάχυνση εκτός από κοτόπουλα προς πάχυνση, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση και όλα τα είδη πτηνών για ωοπαραγωγή εκτός από τις όρνιθες ωοπαραγωγής (κάτοχος έγκρισης Danisco Animal Nutrition) ⁽¹⁾	14
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 841/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με την έγκριση των <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 41028) και <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30148) ως πρόσθετων υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη ⁽¹⁾	17
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 842/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του παρασκευάσματος lanthanum carbonate octahydrate ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για σκύλους (κάτοχος άδειας Bayer Animal Health GmbH) ⁽¹⁾	21
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 843/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με τη χορήγηση άδειας χρήσης της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γαλοπούλες εκτρεφόμενες προς αναπαραγωγή, για μικρά είδη πτηνών προς πάχυνση και εκτρεφόμενα προς ωοπαραγωγή ή αναπαραγωγή και για διακοσμητικά πτηνά (κάτοχος της άδειας: BASF SE) ⁽¹⁾	23
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 844/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για τον καθορισμό των διατάξεων που απαιτούνται για την εφαρμογή της διαδικασίας ανανέωσης της έγκρισης δραστικών ουσιών, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽¹⁾	26
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 845/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	33
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 846/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	55

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2012/505/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με την αναγνώριση της Αιγύπτου σύμφωνα με την οδηγία 2008/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα συστήματα εκπαίδευσης και πιστοποίησης των ναυτικών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 6297]	57
--	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 835/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά το παράρτημα XVII (κάδμιο)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 131,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 494/2011 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2011, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά το παράρτημα XVII (κάδμιο)⁽²⁾ τροποποίησε το πεδίο εφαρμογής του περιορισμού για το κάδμιο και τις ενώσεις καδμίου, θεσπίζοντας διατάξεις για τις ράβδους χαλκοκόλλησης και για τα κοσμήματα, σύμφωνα με την εκτίμηση επικινδυνότητας και τις στρατηγικές μειώσης του κινδύνου για το κάδμιο και το οξείδιο του καδμίου⁽³⁾.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 494/2011 επεξέτεινε σε όλα τα πλαστικά υλικά τον υπάρχοντα περιορισμό της χρήσης καδμίου και ενώσεων καδμίου στα συνθετικά οργανικά πολυμερή (πλαστικό υλικό), προβλέποντας ωστόσο εξαίρεση για τη χρήση ανακτημένου PVC που περιέχει κάδμιο στην παρασκευή ορισμένων δομικών προϊόντων. Η παρέκκλιση αυτή χορηγήθηκε αφού ελήφθησαν υπόψη, αφενός, οι συζητήσεις που έγιναν σε ειδική συνεδρίαση εμπειρογνομόνων σχετικά με τις δραστηριότητες διαχείρισης κινδύνων στο πλαίσιο του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 και, αφετέρου, τα αποτελέσματα της μελέτης σχετικά με τον κοινωνικοοικονομικό αντίκτυπο μιας πιθανής επικαιροποίησης των περιορισμών εμπορίας και χρήσης του καδμίου στα κοσμήματα, τα κράματα χαλκοκόλλησης και το PVC, η οποία δημοσιεύθηκε τον Ιανουάριο του 2010⁽⁴⁾. Για όλα τα στοιχεία του περιορισμού ζητήθηκε επίσης η γνώμη των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, καθώς και η γνώμη των παραγόντων του τομέα.

- (3) Μετά την έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 494/2011, η Επιτροπή ενημερώθηκε για τη χρήση χρωστικών καδμίου σε ορισμένους τύπους πλαστικού υλικού, για τους οποίους είχε προβλεφθεί για πρώτη φορά περιορισμός με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 494/2011, όπου δεν φαίνεται να υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις αντί της χρήσης ενώσεων καδμίου και για την οποία, λόγω των εξαιρετικών περιστάσεων της περιορισμένης διαβούλευσης, κρίνεται τώρα σκόπιμη η διεξαγωγή περαιτέρω αξιολόγησης.
- (4) Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 25ης Ιανουαρίου 1988 ζητά την εφαρμογή μιας συνολικής στρατηγικής για την καταπολέμηση της περιβαλλοντικής ρύπανσης που προκαλείται από το κάδμιο, συμπεριλαμβανομένης της λήψης συγκεκριμένων μέτρων για τον περιορισμό της χρήσης του καδμίου και την τόνωση της ανάπτυξης περαιτέρω εναλλακτικών λύσεων αντί της χρήσης καδμίου στα χρώματα (πιγμέντα), τους σταθεροποιητές και την επιμετάλλωση, ζητώντας τον περιορισμό των χρήσεων του καδμίου σε περιπτώσεις στις οποίες δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις.
- (5) Η Επιτροπή θα ζητήσει από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων, βάσει του άρθρου 69 του κανονισμού REACH, να καταρτίσει φάκελο, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος XV, σχετικά με τη χρήση του καδμίου και των ενώσεων καδμίου στους τύπους πλαστικού υλικού για τους οποίους είχε προβλεφθεί για πρώτη φορά περιορισμός με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 494/2011, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 25ης Ιανουαρίου 1988.

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 134 της 21.5.2011, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ C 149 της 14.6.2008, σ. 6.⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium_en.pdf

- (6) Μέχρι να οριστικοποιηθεί η διαδικασία περιορισμού, ο περιορισμός στη χρήση καδμίου και ενώσεών του πρέπει να αφορά μόνο τους τύπους πλαστικού υλικού που απαριθμούνταν στο σημείο 23 του παραρτήματος XVII πριν από την έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 494/2011.
- (7) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοστεί από τις 10 Δεκεμβρίου 2011.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 10 Δεκεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, ο πίνακας στον οποίο δίνονται οι ονομασίες των ουσιών, των ομάδων ουσιών και των μειγμάτων και καθορίζονται οι περιοριστικοί όροι, τροποποιείται ως εξής:

1. Στη δεύτερη στήλη του σημείου 23, το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

	<p>«1. Δεν χρησιμοποιείται σε μείγματα και αντικείμενα που παράγονται από τα ακόλουθα συνθετικά οργανικά πολυμερή (στο εξής αναφερόμενα ως “πλαστικό υλικό”):</p> <ul style="list-style-type: none"> — πολυμερή ή συμπολυμερή χλωριούχου βινυλίου (PVC) [3904 10] [3904 21] — πολυουραιθάνη (PUR) [3909 50] — πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας (LDPE), εκτός από το πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας που χρησιμοποιείται για την παραγωγή χρωματισμένων κυρίων μειγμάτων [3901 10] — οξική κυτταρίνη (CA) [3912 11] — ακετοβουτυρική κυτταρίνη (CAB) [3912 11] — εποξειδικές ρητίνες [3907 30] — ρητίνες μελαμίνης-φορμαλδεύδης (MF) [3909 20] — ρητίνες ουρίας-φορμαλδεύδης (UF) [3909 10] — ακόρεστοι πολυεστέρες (UP) [3907 91] — τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο (PET) [3907 60] — τερεφθαλικό πολυβουτυλένιο (PBT) — διαφανές/γενικής χρήσης πολυστυρόλιο [3903 11] — μεθυλομεθακρυλικό ακρυλονιτρίλιο (AMMA) — δικτυωτό πολυαιθυλένιο (VPE) — πολυστυρόλιο υψηλής αντοχής — πολυπροπυλένιο (PP) [3902 10] <p>Τα μείγματα και τα αντικείμενα που παράγονται από το ανωτέρω πλαστικό υλικό δεν διατίθενται στην αγορά αν η συγκέντρωση σε κάδμιο (εκφρασμένο ως μεταλλικό Cd) είναι ίση ή μεγαλύτερη από το 0,01 % κατά βάρος του πλαστικού υλικού.»</p>
--	--

2. Στη δεύτερη στήλη του σημείου 23, στην παράγραφο 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

	<p>«Έως τις 19 Νοεμβρίου 2012, σύμφωνα με το άρθρο 69, η Επιτροπή ζητά από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων να καταρτίσει φάκελο, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος XV, για να αξιολογήσει αν η χρήση καδμίου και ενώσεών του σε πλαστικά υλικά διαφορετικά από τα υλικά που αναφέρονται στο εδάφιο 1 θα πρέπει να περιοριστεί.»</p>
--	--

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 836/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για την τροποποίηση του παραρτήματος XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά τον μόλυβδο

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 68 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, αν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι η παρασκευή, η διάθεση στην αγορά ή η χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε μείγμα ή σε αντικείμενο, ενέχει κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου ή το περιβάλλον, ο οποίος δεν ελέγχεται επαρκώς και χρειάζεται να αντιμετωπιστεί, καταρτίζει φάκελο, αφού απευθύνει κοινοποίηση στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων (στο εξής «ο Οργανισμός») ότι σκοπεύει να καταρτίσει φάκελο.
- (2) Στις 15 Απριλίου 2010 η Γαλλία υπέβαλε στον Οργανισμό φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, ώστε να ξεκινήσει διαδικασία επιβολής περιορισμών σύμφωνα με τα άρθρα 69 έως 73 του εν λόγω κανονισμού. Σε αυτόν τον φάκελο, αποδείχθηκε ότι επειδή τα παιδιά, ιδίως τα παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών, έχουν τη συνήθεια να βάζουν στο στόμα αντικείμενα, μπορεί να εκτεθούν επανειλημμένα στο μόλυβδο που απελευθερώνεται από τα κοσμήματα. Αυτή η επανειλημμένη έκθεση στο μόλυβδο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές και μη αναστρέψιμες επιπτώσεις στην ανάπτυξη και τη λειτουργία του νευρικού συστήματος, στις οποίες τα παιδιά είναι ιδιαίτερα ευάλωτα επειδή το κεντρικό νευρικό σύστημά τους αναπτύσσεται. Ο φάκελος δείχνει ότι είναι αναγκαία μια δράση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκτός από τυχόν μέτρα που έχουν ήδη θεσπιστεί, ώστε να αποφευχθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η έκθεση στο μόλυβδο και τις ενώσεις του στα κοσμήματα. Ομοίως, ο φάκελος προτείνει απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά του μολύβδου και των ενώσεών του σε κοσμήματα εάν ο ρυθμός μετανόστευσης του μολύβδου είναι μεγαλύτερος από 0,09 μg/cm²/h.
- (3) Στη γνώμη που εξέδωσε στις 10 Μαρτίου 2011, η επιτροπή αξιολόγησης κινδύνων στο εξής («ΕΑΚ») θεωρεί ότι το καταλληλότερο μέτρο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για

την αντιμετώπιση των κινδύνων που έχουν εντοπιστεί όσον αφορά την αποτελεσματικότητα στη μείωση των κινδύνων είναι η απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά και της χρήσης του μολύβδου και των ενώσεών του σε μεταλλικά και μη μεταλλικά μέρη των κοσμημάτων, αν η συγκέντρωση μολύβδου είναι ίση ή μεγαλύτερη από 0,05 % κατά βάρος του ξεχωριστού μέρους εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι ο ρυθμός απελευθέρωσης του μολύβδου δεν ξεπερνά τα 0,05 μg/cm²/h (0,05 μg/g ανά ώρα).

- (4) Στη γνώμη της στις 15 Σεπτεμβρίου 2011, η επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης (στο εξής «SEAC») εξέτασε την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά και της χρήσης μολύβδου και των ενώσεών του σε κοσμήματα, αν η συγκέντρωση του μολύβδου είναι ίση ή μεγαλύτερη από 0,05 % κατά βάρος κάθε ξεχωριστού μέρους τους. Το μέτρο αυτό κρίθηκε το καταλληλότερο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αντιμετώπιση των κινδύνων που έχουν εντοπιστεί όσον αφορά την αναλογικότητα των κοινωνικοοικονομικών πλεονεκτημάτων σε σχέση με το κοινωνικοοικονομικό κόστος. Δεδομένου ότι δεν υπάρχει σήμερα διαθέσιμη μέθοδος δοκιμής της μετανάστευσης με προσομοίωση των στοματικών συνθηκών, η SEAC θεωρεί ότι ο περιορισμός πρέπει να βασίζεται στην περιεκτικότητα του μολύβδου σε κάθε ξεχωριστό μέρος των κοσμημάτων, και όχι στο ρυθμό μετανάστευσης του μολύβδου που ελευθερώνεται από τα αντικείμενα αυτά. Επιπλέον, η SEAC συνέστησε να προβλέπονται εξαιρέσεις για κρύσταλλα, σμάλτο υάλου, εσωτερικά συστατικά ρολογιών καθώς και μη συνθετικούς ή ανακατασκευασμένους πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους.
- (5) Στις 23 Σεπτεμβρίου 2011 ο Οργανισμός υπέβαλε στην Επιτροπή τις γνώμες της ΕΑΚ και της SEAC.
- (6) Δεδομένης της έλλειψης πληροφοριών για την απελευθέρωση του μολύβδου κάτω από στοματικές συνθήκες και λόγω της απουσίας κατάλληλων εναλλακτικών λύσεων για όλες τις χρήσεις σε κρύσταλλα και σμάλτο υάλου, εξαιρούνται από το παρόν μέτρο τα κρύσταλλα και το σμάλτο υάλου. Επιπροσθέτως, η SEAC συνέστησε την εξαίρεση μόνο για τις κατηγορίες 1 και 2 των κρυστάλλων (αντίστοιχα κρύσταλλα υψηλής περιεκτικότητας σε μόλυβδο και μολυβδόυχα κρύσταλλα) όπως ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 69/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1969, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα προϊόντα εκ κρυστάλλου (?). Οστόσο οι κατηγορίες 3 και 4 των κρυστάλλων («υαλοκρύσταλλα») όπως ορίζονται στην εν λόγω οδηγία πρέπει επίσης να εξαιρεθούν από αυτόν τον περιορισμό ώστε να εξασφαλιστεί συνοχή με την εξαίρεση που ορίζεται στο παράρτημα της οδηγίας 2002/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 29.12.1969, σ. 36.

- σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2010/571/ΕΕ της Επιτροπής⁽²⁾, και επειδή έχουν χαμηλότερη περιεκτικότητα σε μόλυβδο σε σχέση με τις κατηγορίες 1 και 2.
- (7) Για τους ίδιους λόγους που ισχύουν για τα κρύσταλλα και το σμάλτο υάλου, πρέπει να εξαιρεθούν οι μη συνθετικοί ή ανασχηματισμένοι πολύτιμοι ή ημιπολύτιμοι λίθοι που περιέχουν μόλυβδο ως φυσικό συστατικό.
- (8) Τα εσωτερικά συστατικά των ρολογιών και των ειδών ωρολογοποιίας στα οποία δεν έχουν πρόσβαση οι καταναλωτές πρέπει να εξαιρεθούν από τον περιορισμό, δεδομένου ότι η έκθεση στο μόλυβδο από αυτά τα συστατικά μπορεί να αποκλειστεί.
- (9) Η απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά μεταχειρισμένων κοσμημάτων και κοσμημάτων που είναι αντίκες αναμένεται να έχει σημαντική κοινωνικοοικονομική επίδραση, δεδομένου ότι τέτοια παλιά αντικείμενα θα χάσουν την εμπορεύσιμη αξία τους στην Ένωση και θα προκληθούν ανυπέρβλητες δυσκολίες κατά την επιβολή της. Επομένως, τα κοσμήματα που διατέθηκαν στην αγορά για πρώτη φορά μέχρι και 12 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του περιορισμού καθώς και τα εισαγόμενα κοσμήματα αντίκες πρέπει να εξαιρεθούν από τον περιορισμό.
- (10) Η Επιτροπή πρέπει να επανεξετάσει την εξαίρεση για τους κρυστάλλους, το σμάλτο υάλου και τους πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους υπό το φως των νέων επιστημονικών πληροφοριών που διατίθενται, περιλαμβάνοντας τη μεταμόσχευση του μολύβδου από αυτές τις εξαιρούμενες χρήσεις, τη διαθεσιμότητα των κατάλληλων εναλλακτικών λύσεων καθώς και την ανάπτυξη μεθόδων δοκιμής της μετανάστευσης.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 251 της 25.9.2010, σ. 28.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, προστίθεται η εξής καταχώριση 63:

<p>«63. Μόλυβδος Αριθ. CAS: 7439-92-1 Αριθ. EC 231-100-4 και οι ενώσεις του</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν πρέπει να διατίθεται στην αγορά ή να χρησιμοποιείται σε οποιοδήποτε ξεχωριστό μέρος των κοσμημάτων αν η συγκέντρωση μολύβδου (που εκφράζεται ως μέταλλο) σε ένα τέτοιο μέρος είναι ίση ή μεγαλύτερη από 0,05 % κατά βάρος. 2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1: <ol style="list-style-type: none"> i) τα “κοσμήματα” περιλαμβάνουν κοσμήματα και απομιμήσεις κοσμημάτων και εξαρτήματα για μαλλιά που περιλαμβάνουν: <ol style="list-style-type: none"> α) βραχιόλια, περιδέραια και δαχτυλίδια· β) κοσμήματα που τοποθετούνται διά νύσσονος οργάνου (piercing)· γ) ρολόγια χεριού και μπρασελέ· δ) καρφίτσες και μανικετόκουμπα· ii) “κάθε ξεχωριστό μέρος” περιλαμβάνει τα υλικά από τα οποία κατασκευάζονται τα κοσμήματα, καθώς και τα ξεχωριστά συστατικά των κοσμημάτων. 3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης σε ξεχωριστά μέρη όταν διατίθενται στην αγορά ή χρησιμοποιούνται για την κατασκευή κοσμημάτων. 4. Κατά παρέκκλιση, η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε: <ol style="list-style-type: none"> α) κρύσταλλα όπως ορίζονται στο παράρτημα I (κατηγορίες 1, 2, 3 και 4) της οδηγίας 69/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου (*). β) εσωτερικά εξαρτήματα ρολογιών και ειδών ωρολογοποιίας στα οποία δεν έχουν πρόσβαση οι καταναλωτές· γ) μη συνθετικούς ή ανακατασκευασμένους πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους [κωδικός ΣΟ 7103, όπως ορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87], εκτός αν έχουν υποστεί επεξεργασία με μόλυβδο ή με τις ενώσεις του ή με μείγματα που περιέχουν αυτές τις ουσίες· δ) επισμαλτωμένα προϊόντα, που ορίζονται ως μείγματα που υαλοποιούνται και απορρέουν από την τήξη, την υαλοποίηση ή την πυροσυσσωμάτωση ορυκτών που λιώνουν σε θερμοκρασία τουλάχιστον 500 °C. 5. Κατά παρέκκλιση, η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε κοσμήματα που διατίθενται στην αγορά για πρώτη φορά πριν από τις 9 Οκτωβρίου 2013 και σε κοσμήματα που παράχθηκαν πριν από τις 10 Δεκεμβρίου 1961. 6. Έως τις 9 Οκτωβρίου 2017, η Επιτροπή θα επαναξιολογήσει αυτή την καταχώριση υπό το φως νέων επιστημονικών πληροφοριών, περιλαμβανομένης της διαθέσιμότητας εναλλακτικών λύσεων και της μετανάστευσης του μολύβδου από τα αντικείμενα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και, κατά περίπτωση, τροποποιεί ανάλογα αυτή την καταχώριση.
---	---

(*) ΕΕ L 326 της 29.12.1969, σ. 36.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 837/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για τη χορήγηση άδειας χρήσης της 6-φυτάσης (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για πουλερικά, απογαλακτισμένα χοιρίδια, χοίρους προς πάχυνση και χοιρομητέρες (κάτοχος της άδειας είναι η εταιρεία DSM Nutritional Products)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής.
- (2) Υποβλήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, αίτηση για τη χορήγηση άδειας όσον αφορά την 6-φυτάση (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα *Aspergillus oryzae* (DSM 22594). Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά τη χορήγηση άδειας χρήσης της 6-φυτάσης (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για πουλερικά, απογαλακτισμένα χοιρίδια, χοίρους προς πάχυνση και χοιρομητέρες, ώστε να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή»), στη γνώμη που εξέδωσε στις 14 Δεκεμβρίου 2011 ⁽²⁾, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τους προτεινόμενους όρους χρήσης, η 6-φυτάση (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ζώων, στην

υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον, και ότι η χρήση της μπορεί να βελτιώσει τη χρησιμοποίηση του φωσφόρου σε όλα τα ζωικά είδη στα οποία προορίζεται να χρησιμοποιηθεί. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση της εν λόγω πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (5) Από την αξιολόγηση της 6-φυτάσης (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση της άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «βελτιωτικά της πεπτικότητας» εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη που μπορεί να χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012· 10(1):2527.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδος ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: βελτιωτικά της πεπτικότητας

4a18	DSM Nutritional Products	6-φυτάση (EC 3.1.3.26)	Σύνθεση πρόσθετης ύλης	Πουλερικά	—	500 FYT	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσφαιρωμάτων. 2. Συνιστώμενη δόση ανά χιλιόγραμμο για πλήρη ζωτροφή για: — πουλερικά, χοιρίδια (απογαλακτισμένα) και χοίρους προς πάχυνση: 500-4 000 FYT· — χοιρομητέρες: 1 000-4 000 FYT. 3. Για χρήση σε ζωτροφές που περιέχουν πάνω από 0,23 % φυτικά φωσφορικά άλατα. 4. Για ασφάλεια: να χρησιμοποιείται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό. 5. Προς χρήση σε απογαλακτισμένα χοιρίδια έως 35 kg.	9.10.2022
			Παρασκεύασμα της 6-φυτάσης (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) με ελάχιστη δραστηριότητα: 50 000 ⁽¹⁾ FYT/g σε στερεά μορφή 20 000 FYT/g σε υγρή μορφή Χαρακτηρισμός της δραστηρικής ουσίας 6-φυτάση (EC 3.1.3.26) που παράγεται από τον μύκητα <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) Μέθοδος ανάλυσης ⁽²⁾ Χρωματομετρική μέθοδος για τη μέτρηση του ανόργανου φωσφορικού άλατος που απελευθερώνει η 6-φυτάση από φυτικό υπόστρωμα (ISO 30024:2009)	Χοίροι προς πάχυνση Χοιρίδια (απογαλακτισμένα) Χοιρομητέρες		1 000 FYT			

⁽¹⁾ Ένα FYT είναι η ποσότητα ενζύμου που αποδεσμεύει 1 μμολ ανόργανου φωσφορικού άλατος από τα άλατα του φυτικού οξέος ανά λεπτό υπό συνθήκες αντίδρασης με συγκέντρωση αλάτων του φυτικού οξέος 5,0 mM σε pH 5,5 και σε θερμοκρασία 37 °C.

⁽²⁾ Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 838/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για τη χορήγηση άδειας χρήσης του *Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής.
- (2) Υποβλήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, αίτηση για τη χορήγηση άδειας όσον αφορά τον *Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982). Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά τη χορήγηση άδειας χρήσης του *Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη, ώστε να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή»), στη γνώμη που εξέδωσε στις 6 Μαρτίου 2012 ⁽²⁾, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τους προτεινόμενους όρους χρήσης, το παρασκεύασμα του *Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον, και ότι η χρήση του παρασκευάσματος μπορεί να βελτιώσει την

παραγωγή ενσίρωσης αυξάνοντας την παραγωγή οξικού οξέος με συνέπεια την εκτενέστερη αερόβια σταθερότητα των επεξεργασμένων ενσιρωμένων ζωοτροφών. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση της εν λόγω πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (5) Από την αξιολόγηση του *Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση της άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης» εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη που μπορεί να χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ Δελτίο EFSA 2012:10 (3):2617.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδος ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της ισχύος της άδειας
						CFU/kg νοπής ύλης			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: πρόσθετες ύλες ενσίρωσης									
1k20715	—	<i>Lactobacillus brevis</i> (DSMZ 21982)	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Παρασκεύασμα του <i>Lactobacillus brevis</i> (DSMZ 21982) με ελάχιστη περιεκτικότητα 8×10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας</p> <p><i>Lactobacillus brevis</i> (DSMZ 21982)</p> <p>Μέθοδος ανάλυσης ⁽¹⁾</p> <p>Καταμέτρηση στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: τεχνική της επιφανειακής διασποράς (EN 15787)</p> <p>Ταυτοποίηση: ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE)</p>	Όλα τα ζωικά είδη	—	—	—	<p>1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης και η διάρκεια αποθήκευσης.</p> <p>2. Ελάχιστη δόση της πρόσθετης ύλης όταν δεν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλους μικροοργανισμούς ως πρόσθετες ύλες ενσίρωσης: 1×10^8 CFU/kg νοπής ύλης</p> <p>3. Για ασφάλεια: συνιστάται να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της αναπνοής και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.</p>	9 Οκτωβρίου 2022

⁽¹⁾ Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 839/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση της ουρίας ως πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές για τα μηρυκαστικά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των προϊόντων που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1982, σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽²⁾.
- (2) Η ουρία εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό με την οδηγία 82/471/ΕΟΚ. Το προϊόν αυτό προστέθηκε στη συνέχεια στο κοινοτικό μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 και σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση της ουρίας ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τα μηρυκαστικά, με το αίτημα η εν λόγω πρόσθετη ύλη να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «θρεπτικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Στη γνώμη που εξέδωσε στις 7 Μαρτίου 2012 ⁽³⁾, η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») συμπεραίνει ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, η ουρία δεν έχει ανεπιθύμητες ενέργειες στην υγεία των ζώων, την υγεία των ανθρώπων ή το περιβάλλον και παρέχει μη πρωτεϊνικό άζωτο για τη σύνθεση μικροβιακών πρωτεϊνών στη μεγάλη κοιλία. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση της εν λόγω πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με την αναλυτική μέθοδο της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών, η οποία υποβλήθηκε από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (5) Από την αξιολόγηση της ουρίας διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, πρέπει να επιτραπεί η χρήση της εν λόγω ουσίας, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (6) Δεδομένου ότι τροποποιούνται οι όροι έγκρισης της ουρίας και δεν υπάρχουν άμεσες επιπτώσεις στην ασφάλεια, πρέπει να παρέλθει εύλογο χρονικό διάστημα πριν από τη χορήγηση της άδειας προκειμένου να επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που θα προκύψουν από τη χορήγηση της άδειας κυκλοφορίας. Επιπλέον, κρίνεται σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος για τη διάθεση των υφιστάμενων αποθεμάτων ουρίας, όπως προβλέπεται στην οδηγία 82/471/ΕΟΚ, καθώς και των ζωοτροφών που περιέχουν ουρία.
- (7) Είναι δυσανάλογα πολύπλοκοι οι επιχειρήσεις να προσαρμοσθούν, κατ' επανάληψη και από τη μια ημέρα στην άλλη, τις ετικέτες των ζωοτροφών που περιέχουν διάφορες πρόσθετες ύλες οι οποίες έχουν διαδοχικά εγκριθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, και οι οποίες πρέπει να συμμορφωθούν με νέους κανόνες επισήμανσης. Επομένως, είναι σκόπιμο να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος για τις επιχειρήσεις, παρέχοντας μια χρονική περίοδο που θα επιτρέψει την ομαλή μετατροπή της επισήμανσης.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Άδεια

Το παρασκεύασμα που παρατίθεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «θρεπτικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «ουρία και τα παράγωγά της» εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη που μπορεί να χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που παρατίθενται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Απαιτήσεις επισήμανσης

Οι ζωοτροφές που περιέχουν ουρία επισημαίνονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό το αργότερο έως τις 19 Μαΐου 2013.

Ωστόσο, οι ζωοτροφές που περιέχουν ουρία η οποία έχει επισημανθεί σύμφωνα με την οδηγία 82/471/ΕΟΚ πριν από τις 19 Μαΐου 2013 μπορούν να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα.

Άρθρο 3

Μεταβατικά μέτρα

Τα υφιστάμενα αποθέματα ουρίας και ζωοτροφών που περιέχουν ουρία την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους της οδηγίας 82/471/ΕΟΚ μέχρι να εξαντληθούν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 213 της 21.7.1982, σ. 8.⁽³⁾ Δελτίο EFSA 2012· 10(3):2624.

Άρθρο 4

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 2012.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %	ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %		
Κατηγορία θρεπτικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: Ουρία και τα παράγωγά της									
3d1	—	Ουρία	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Περιεκτικότητα σε ουρία: τουλάχιστον 97 %</p> <p>Περιεκτικότητα σε άζωτο: 46 %</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστηκής ουσίας</p> <p>Διαμινομεθανόνη, αριθμός CAS 58069-82-2, χημικός τύπος: (NH₂)₂CO</p> <p>Αναλυτικές μέθοδοι ⁽¹⁾</p> <p>Για τον προσδιορισμό του ολικού αζώτου στην πρόσθετη ύλη: Τιτλομετρία [μέθοδος 2.3.3 στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003]</p> <p>Για τον φασματομετρικό προσδιορισμό της διουρίας στο ολικό άζωτο στην πρόσθετη ύλη: Φασματοφωτομετρία [μέθοδος 2.5 στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003]</p> <p>Για τον προσδιορισμό της ουρίας σε προμείγματα, σύνθετες ζωοτροφές και πρώτες ύλες ζωοτροφών: Φασματοφωτομετρία [παράρτημα III.D του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009]</p>	Μηρυκαστικά με λειτουργική μεγάλη κοιλία	—		8 800	<p>Οι οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών και των ζωοτροφών που περιέχουν ουρία πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:</p> <p>«Η ουρία χορηγείται μόνον σε ζώα με λειτουργική μεγάλη κοιλία. Η χρήση ουρίας στις ζωοτροφές στη μέγιστη δόση πρέπει να γίνεται σταδιακά. Οι ζωοτροφές με μέγιστη περιεκτικότητα σε ουρία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον στο πλαίσιο διαίτας πλούσιας σε εύπεπτους υδατάνθρακες και χαμηλής περιεκτικότητας σε διαλυτό άζωτο.</p> <p>Κατ' ανώτατο όριο το 30 % του ολικού αζώτου του ημερήσιου σιτηρεσίου πρέπει να προέρχεται από το άζωτο της ουρίας στο αίμα.»</p>	19 Νοεμβρίου 2022
<p>⁽¹⁾ Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/authorisation/evaluation_reports/Pages/index.aspx.</p>									

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 840/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

σχετικά με τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για τη χρήση της 6-φυτάσης (ΕΚ 3.1.3.26) που παράγεται από *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα είδη πτηνών προς πάχυνση εκτός από κοτόπουλα προς πάχυνση, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση και όλα τα είδη πτηνών για ωοπαραγωγή εκτός από τις όρνιθες ωοπαραγωγής (κάτοχος έγκρισης Danisco Animal Nutrition)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση χορήγησης άδειας κυκλοφορίας για την 6-φυτάση (ΕΚ 3.1.3.26) που παράγεται από *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233). Η αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για τη χρήση της 6-φυτάσης (ΕΚ 3.1.3.26) που παράγεται από *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα είδη πτηνών προς πάχυνση εκτός από κοτόπουλα προς πάχυνση, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση και όλα τα είδη πτηνών για ωοπαραγωγή εκτός από όρνιθες ωοπαραγωγής, που ταξινομείται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Η χρήση των παρασκευασμάτων 6-φυτάσης (ΕΚ 3.1.3.26) εγκρίθηκε για δέκα χρόνια για κοτόπουλα προς πάχυνση, γαλοπούλες προς πάχυνση, όρνιθες ωοπαραγωγής, χοιρίδια (απογαλακτισμένα), πάπιες προς πάχυνση, χοίρους προς πάχυνση και χοιρομητέρες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 785/2007 της Επιτροπής⁽²⁾ και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 379/2009 της Επιτροπής⁽³⁾.

- (5) Υποβλήθηκαν νέα στοιχεία για την υποστήριξη της αίτησης έγκρισης της 6-φυτάσης (ΕΚ 3.1.3.26), που παράγεται από *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) για χρήση ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα είδη πτηνών προς πάχυνση εκτός από κοτόπουλα προς πάχυνση, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση και για όλα τα είδη πτηνών για ωοπαραγωγή εκτός από τις όρνιθες ωοπαραγωγής. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στη γνώμη της, της 7ης Μαρτίου 2012⁽⁴⁾, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η 6-φυτάση (ΕΚ 3.1.3.26) που παράγεται από *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233), υπό τους προτεινόμενους όρους χρήσης, δεν έχει ανεπιθύμητες ενέργειες στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον, καθώς και ότι η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος μπορεί να βελτιώσει τη χρησιμοποίηση του φωσφόρου σε όλα τα είδη-στόχος. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση της εν λόγω πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαληθεύσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (6) Από την αξιολόγηση της 6-φυτάσης (ΕΚ 3.1.3.26) που παράγεται από *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα των «βελτιωτικών της πεπτικότητας», εγκρίνεται για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.2007, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 116 της 9.5.2009, σ. 6.⁽⁴⁾ Δελτίο EFSA 2012· 10(3):2619.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: βελτιωτικά της πεπτικότητας									
4a1640	Danisco Animal Nutrition [νομική οντότητα Danisco (HB) ΕΠΕ]	6-φυτάση EC 3.1.3.26	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Παρασκεύασμα 6-φυτάσης (EC 3.1.3.26) που παράγεται από <i>Schizosaccharomyces pombe</i> (ATCC 5233) με ελάχιστη δραστηριότητα:</p> <p>Υγρή και στερεά μορφή: 5 000 FTU ⁽¹⁾ /g</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστηρικής ουσίας</p> <p>6-φυτάση (EK 3.1.3.26) που παράγεται από <i>Schizosaccharomyces pombe</i> (ATCC 5233)</p> <p>Αναλυτική μέθοδος ⁽²⁾</p> <p>Προσδιορισμός της 6-φυτάσης EC 3.1.3.26 στις πρόσθετες ύλες ζωτροφών: χρωματομετρική μέθοδος που βασίζεται στον ποσοτικό προσδιορισμό των ανόργανων φωσφορικών αλάτων που ελευθερώνει το ένζυμο από φυτικό νάτριο.</p> <p>Προσδιορισμός της 6-φυτάσης EC 3.1.3.26 σε προμείγματα ζωτροφών και ζωτροφές: EN ISO 30024: χρωματομετρική μέθοδος που βασίζεται στον ποσοτικό προσδιορισμό των ανόργανων φωσφορικών αλάτων που ελευθερώνει το ένζυμο από φυτικό νάτριο (μετά τη διάλυση με θερμικά επεξεργασμένα άλυρα ολικής άλεσης).</p>	Όλα τα είδη πτηνών προς πάχυνση εκτός από κοτόπουλα προς πάχυνση, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση	—	250 FTU		<ol style="list-style-type: none"> 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσσωματωμάτων. 2. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές που περιέχουν πάνω από 0,23 % φώσφορο δεσμευμένο από φυτίνη. 3. Μέγιστη συνιστώμενη δόση: 1 000 FTU/kg πλήρους ζωτροφής. 4. Για ασφάλεια: κατά τον χειρισμό να χρησιμοποιούνται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφαλείας.. 	9 Οκτωβρίου 2022
						150 FTU			

⁽¹⁾ 1 FTU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο ανόργανου φωσφορικού άλατος ανά λεπτό από υπόστρωμα φυτικού νατρίου σε pH 5,5 και θερμοκρασία 37 °C.

⁽²⁾ Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 841/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

σχετικά με την έγκριση των *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) και *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) ως πρόσθετων υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση αυτής της άδειας. Το άρθρο 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 10 παράγραφοι 1 έως 4, περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για την αξιολόγηση των προϊόντων που χρησιμοποιούνται στην Ένωση ως πρόσθετες ύλες ενσίρωσης κατά την ημερομηνία που άρχισε να εφαρμόζεται ο εν λόγω κανονισμός.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, οι μικροοργανισμοί *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) και *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) εγγράφηκαν στο κοινοτικό μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενα προϊόντα που ανήκουν στη λειτουργική ομάδα των πρόσθετων υλών ενσίρωσης για όλα τα ζωικά είδη.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του ίδιου κανονισμού, υποβλήθηκαν αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας για τη χρήση των μικροοργανισμών *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) και *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) ως πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές για όλα τα ζωικά είδη και για την ταξινόμηση αυτών των πρόσθετων υλών στην κατηγορία «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης». Οι αιτήσεις συνοδεύονταν από τα στοιχεία και έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Οι αιτήσεις αφορούν τη χορήγηση άδειας για τη χρήση των μικροοργανισμών *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) και *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) ως πρόσθετες υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη, προκειμένου να ταξινομηθούν στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες».
- (5) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») συμπέρανε στη γνώμη που διατύπωσε στις 13 Δεκεμβρίου 2011⁽²⁾ ότι, με βάση τους προτεινόμενους όρους

χρήσης, οι μικροοργανισμοί *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) and *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) δεν έχουν δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, και ότι αυτοί οι μικροοργανισμοί έχουν τη δυνατότητα να βελτιώνουν την παραγωγή ενσίρωσης από όλες τις χορτονομές, αυξάνοντας τη διατήρηση της ξηράς ουσίας και μειώνοντας την απώλεια πρωτεϊνών. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης των πρόσθετων υλών ζωοτροφών, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (6) Η αξιολόγηση των μικροοργανισμών *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) και *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) επισημαίνει ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση της άδειας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, πρέπει να επιτραπεί η χρήση των εν λόγω μικροοργανισμών, όπως καθορίζεται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.
- (7) Επειδή έχουν παρεμβληθεί τροποποιήσεις στους όρους της άδειας των μικροοργανισμών *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) και *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) και καθώς δεν υπάρχουν απευθείας και χρονικά άμεσες συνέπειες για την ασφάλεια, θα πρέπει να δοθεί ένα εύλογο χρονικό περιθώριο πριν από τη χορήγηση της άδειας, ώστε να μπορέσουν τα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από την παρούσα χορήγηση άδειας. Επιπροσθέτως, ενδείκνυται να υπάρξει μεταβατική περίοδος για τη διάθεση των υφιστάμενων αποθεμάτων των εν λόγω μικροοργανισμών και των ζωοτροφών που τους περιέχουν.
- (8) Είναι δυσανάλογα περίπλοκο για τους υπευθύνους επιχειρήσεων να προσαρμόζουν διαρκώς και από τη μία μέρα στην άλλη τις ετικέτες ζωοτροφών που περιέχουν διαφορετικές πρόσθετες ύλες που εγκρίθηκαν διαδοχικά σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 και για τις οποίες πρέπει να συμμορφωθούν με νέους κανόνες επισήμανσης. Ενδείκνυται, συνεπώς, να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος που βαρύνει τους υπευθύνους επιχειρήσεων και να τους δοθεί ένα χρονικό περιθώριο για την ομαλή μετατροπή της επισήμανσης.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο μικροοργανισμός που προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ Δελτίο EFSA 2012· 10(1):2529.

Άρθρο 2

Ο μικροοργανισμός που προσδιορίζεται στο παράρτημα II και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 3

Απαιτήσεις επισήμανσης

Η επισήμανση των ζωοτροφών που περιέχουν τους μικροοργανισμούς που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 συμμορφώνεται με τον παρόντα κανονισμό το αργότερο έως τις 19 Μαΐου 2013.

Ωστόσο, οι ζωοτροφές που περιέχουν τους μικροοργανισμούς που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 και έχουν επισήμανση σύμφωνη με

τους προηγούμενους όρους της άδειας πριν από τις 19 Μαΐου 2013 μπορούν να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά έως ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Άρθρο 4

Μεταβατικά μέτρα

Τα υφιστάμενα αποθέματα των μικροοργανισμών που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 και των ζωοτροφών που τους περιέχουν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού μπορούν να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται με βάση τους προηγούμενους όρους της άδειας έως ότου εξαντληθούν.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 2012.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						CFU/kg νωπής ύλης			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: πρόσθετες ύλες ενσίρωσης									
1k20713	—	<i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 41028)	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Παρασκεύασμα του <i>Lactobacillus plantarum</i> NCIMB 41028 με ελάχιστη περιεκτικότητα 7×10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας <i>Lactobacillus plantarum</i> NCIMB 41028 Αναλυτική μέθοδος (1) Καταμέτρηση στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: τεχνική της επιφανειακής διασποράς (EN 15787) Στοιχεία ταυτοποίησης: ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE)	Όλα τα ζωικά είδη	—	—	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης και η διάρκεια αποθήκευσης. 2. Ελάχιστη δόση της πρόσθετης ύλης όταν δεν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλους μικροοργανισμούς ως πρόσθετες ύλες ενσίρωσης: 1×10^9 CFU/kg νωπής ύλης. 3. Για ασφάλεια: συνιστάται να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της αναπνοής και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.	19 Νοεμβρίου 2022

(1) Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						CFU/kg νοπής ύλης			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: πρόσθετες ύλες ενσίρωσης									
1k20714	—	<i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30148)	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Παρασκεύασμα του <i>Lactobacillus plantarum</i> NCIMB 30148 με ελάχιστη περιεκτικότητα 7×10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστηκής ουσίας <i>Lactobacillus plantarum</i> NCIMB 30148</p> <p>Αναλυτική μέθοδος (1)</p> <p>Καταμέτρηση στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: τεχνική της επιφανειακής διασποράς (EN 15787)</p> <p>Στοιχεία ταυτοποίησης: ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE)</p>	Όλα τα ζωικά είδη	—	—	—	<p>1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης και η διάρκεια αποθήκευσης.</p> <p>2. Ελάχιστη δόση της πρόσθετης ύλης όταν δεν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλους μικροοργανισμούς ως πρόσθετες ύλες ενσίρωσης: 1×10^9 CFU/kg νοπής ύλης.</p> <p>3. Για ασφάλεια: συνιστάται να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της αναπνοής και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.</p>	19 Νοεμβρίου 2022

(1) Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 842/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του παρασκευάσματος *lanthanum carbonate octahydrate* ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για σκύλους (κάτοχος άδειας Bayer Animal Health GmbH)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση για τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του παρασκευάσματος *lanthanum carbonate octahydrate*, αριθμός CAS 6487-39-4. Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά την άδεια για τη χρήση του παρασκευάσματος *lanthanum carbonate octahydrate* αριθμός CAS 6487-39-4 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για σκύλους, το οποίο ταξινομείται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος εγκρίθηκε για δέκα χρόνια για τις γάτες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 163/2008⁽²⁾ της Επιτροπής.
- (5) Νέα στοιχεία υποβλήθηκαν προς υποστήριξη της αίτησης για τη χορήγηση άδειας χρήσης του *lanthanum carbonate octahydrate*, αριθμός CAS 6487-39-4, για σκύλους. Η Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων («η Αρχή») στη γνώμη της 6ης Μαρτίου 2012 κατέληξε στο συμπέρασμα

ότι, στο πλαίσιο των προτεινόμενων όρων χρήσης, το *lanthanum carbonate octahydrate* δεν έχει δυσμενή επίδραση στα είδη-στόχους.⁽³⁾ Επιπλέον, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το *lanthanum carbonate octahydrate* έχει τη δυνατότητα να μειώσει τη βιοδιαθεσιμότητα του φωσφόρου σε ενήλικους σκύλους. Ωστόσο, δεν μπόρεσε να σχολιάσει τις μακροπρόθεσμες παρενέργειες. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης των ζωοτροφικών πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (6) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος *lanthanum carbonate octahydrate*, αριθ. CAS 6487-39-4, διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί η χρήση αυτού του παρασκευάσματος, όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Είναι σκόπιμο να υπάρχει παρακολούθηση της πορείας μετά τη θέση σε κυκλοφορία όσον αφορά τις μακροπρόθεσμες παρενέργειες.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και υπάγεται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «άλλες ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 50 της 23.2.2008, σ. 3.

⁽³⁾ Δελτίο EFSA 2012· 10(3):2618.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: άλλες ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες (μείωση απέκκρισης φωσφόρου μέσω των ούρων)

4d1	Bayer Animal Health GmbH	Lanthanum carbonate octahydrate	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Παρασκεύασμα lanthanum carbonate octahydrate</p> <p>Τουλάχιστον 85 % lanthanum carbonate octahydrate ως δραστική ουσία</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας</p> <p>lanthanum carbonate octahydrate</p> <p>$\text{La}_2 (\text{CO}_3)_3 \cdot 8\text{H}_2\text{O}$</p> <p>Αριθμός CAS 6487-39-4</p> <p>Αναλυτική μέθοδος ⁽¹⁾</p> <p>Προσδιορισμός του ανθρακικού στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών:</p> <p>Κοινοτική μέθοδος [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής] ⁽²⁾</p> <p>Προσδιορισμός του λανθανίου στην πρόσθετη ύλη και στις ζωοτροφές: Επαγωγικά συζευγμένο πλάσμα — φασματομετρία ατομικής εκπομπής (ICP-AES).</p>	Σκύλοι	—	1 500	7 500	<p>Απαιτείται παρακολούθηση μετά τη διάθεση στην αγορά για τις χρόνιες επιπτώσεις.</p> <p>Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης πρέπει να αναφέρεται:</p> <ul style="list-style-type: none"> — για ενήλικες σκύλους· — συνιστώμενη δόση προς συμπίληψη σε υγρή τροφή με περιεκτικότητα 20-25 % σε ξηρά ύλη: 340 έως 2 100 mg ανά kg· — να αποφεύγεται η ταυτόχρονη χορήγηση ζωοτροφών με υψηλό επίπεδο φωσφόρου. 	9 Οκτωβρίου 2022
-----	--------------------------	---------------------------------	---	--------	---	-------	-------	--	------------------

⁽¹⁾ Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις πρόσθετες ύλες ζωοτροφών: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ ΕΕ L 54 της 26.2.2009, σ. 1.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 843/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

σχετικά με τη χορήγηση άδειας χρήσης της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από *Aspergillus niger* (CBS 109.713) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γαλοπούλες εκτρεφόμενες προς αναπαραγωγή, για μικρά είδη πτηνών προς πάχυνση και εκτρεφόμενα προς ωοπαραγωγή ή αναπαραγωγή και για διακοσμητικά πτηνά (κάτοχος της άδειας: BASF SE)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση για τη χορήγηση άδειας χρήσης της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης (EC 3.2.1.8) που παράγεται από *Aspergillus niger* (CBS 109.713). Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά τη χορήγηση άδειας χρήσης της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης (EC 3.2.1.8) που παράγεται από *Aspergillus niger* (CBS 109.713) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γαλοπούλες εκτρεφόμενες προς αναπαραγωγή, για μικρά είδη πτηνών προς πάχυνση και εκτρεφόμενα προς ωοπαραγωγή ή αναπαραγωγή και για διακοσμητικά πτηνά: το εν λόγω παρασκεύασμα ταξινομείται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Η χρήση αυτού του παρασκευάσματος είχε εγκριθεί για δέκα έτη όσον αφορά τα κοτόπουλα προς πάχυνση και τις πάπιες δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1096/2009 της Επιτροπής ⁽²⁾, και όσον αφορά τις γαλοπούλες προς πάχυνση δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1380/2007 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (5) Υποβλήθηκαν νέα στοιχεία προς υποστήριξη της αίτησης για τη χορήγηση άδειας χρήσης της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης (EC

3.2.1.8) που παράγεται από *Aspergillus niger* (CBS 109.713) για κοτόπουλα εκτρεφόμενα προς ωοπαραγωγή, για γαλοπούλες εκτρεφόμενες προς αναπαραγωγή, για μικρά είδη πτηνών προς πάχυνση και εκτρεφόμενα προς ωοπαραγωγή ή αναπαραγωγή και για διακοσμητικά πτηνά. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στη γνώμη που εξέδωσε στις 2 Φεβρουαρίου 2012 ⁽⁴⁾, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενδο-1,4-β-ξυλανάση (EC 3.2.1.8) που παράγεται από *Aspergillus niger* (CBS 109.713), υπό τους προτεινόμενους όρους χρήσης, δεν έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον, και ότι η χρήση της μπορεί να βελτιώσει τον δείκτη απόδοσης της ζωοτροφής σε όλα τα ζώα-στόχους. Η Αρχή κρίνει ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση του εν λόγω παρασκευάσματος στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών, η οποία υποβλήθηκε από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(6) Από την αξιολόγηση της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης (EC 3.2.1.8) που παράγεται από *Aspergillus niger* (CBS 109.713) διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «βελτιωτικά της πεπτικότητας», εγκρίνεται για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 301 της 17.11.2009, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 21.⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012· 10(2):2575.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηριότητας/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: βελτιωτικά της πεπτικότητας.									
4a62	BASF SE	ενδο-1,4-β-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) με ελάχιστη δραστηριότητα: σε στερεά μορφή: 5 600 TXU (1)/g σε υγρή μορφή: 5 600 TXU/ml <i>Χαρακτηρισμός της δραστηρικής ουσίας</i> Ενδο-1,4-β-ξυλανάση που παράγεται από <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) <i>Αναλυτική μέθοδος (2)</i> Μέθοδος μέτρησης του ιξώδους με βάση τη μείωση του ιξώδους που οφείλεται στη δράση της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης από υπόστρωμα που περιέχει ξυλάνη (αραβινοξυλάνη σιταριού) σε pH 3,5 και 55 °C.	Γαλοπούλες εκτρεφόμενες προς αναπαραγωγή Διακοσμητικά πτηνά, μικρά είδη πτηνών εκτός από πάπιες και πτηνά ωοπαγωγής	—	560 TXU 280 TXU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσσωματωμάτων. 2. Μέγιστη συνιστώμενη δόση ανά kg πλήρους ζωοτροφής για όλα τα είδη που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού: 840 TXU. 3. Για χρήση σε ζωοτροφές πλούσιες σε αμυλούχους και μη αμυλούχους πολυσακχαρίτες (κυρίως β-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες).	9 Οκτωβρίου 2022

(1) 1 TXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 5 μικρογραμμιά αναγωγικού σακχάρου (ισοδύναμο ξυλόζης) από αραβινοξυλάνη σίτου ανά λεπτό υπό pH 3,5 και σε θερμοκρασία 55 °C.

(2) Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 844/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για τον καθορισμό των διατάξεων που απαιτούνται για την εφαρμογή της διαδικασίας ανανέωσης της έγκρισης δραστικών ουσιών, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 ορίζει ότι η έγκριση μιας δραστικής ουσίας μπορεί να ανανεωθεί όταν λήξει.
- (2) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι διατάξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της διαδικασίας ανανέωσης.
- (3) Συγκεκριμένα, θα πρέπει να καθοριστούν χρονικές περίοδοι για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας ανανέωσης, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία της.
- (4) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες σχετικά με την εμπιστευτικότητα και τη δημοσίευση της αίτησης ανανέωσης, των συμπληρωματικών φακέλων και των επικαιροποιήσεών τους.
- (5) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες για την υποβολή της αίτησης ανανέωσης, όπως επίσης για το περιεχόμενο και τη μορφή της. Οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν την υποχρέωση να δικαιολογήσουν την υποβολή νέων πληροφοριών και να παραθέσουν χωριστά τις μελέτες που σκοπεύουν να υποβάλουν σχετικά με τα σπονδυλωτά.
- (6) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες σχετικά με τον έλεγχο της αίτησης από το κράτος μέλος-εισηγητή.
- (7) Για να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία της διαδικασίας ανανέωσης, το κράτος μέλος-εισηγητής θα πρέπει, κατόπιν σχετικού αιτήματος του αιτούντος, να οργανώσει, πριν από την υποβολή του συμπληρωματικού φακέλου, συνεδρίαση προς συζήτηση της αίτησης.
- (8) Οι συμπληρωματικοί φάκελοι που υποβάλλονται για ανανέωση πρέπει, ειδικότερα, να περιλαμβάνουν τα αναγκαία νέα στοιχεία και νέες εκτιμήσεις επικινδυνότητας και να αποδεικνύουν γιατί τα εν λόγω νέα στοιχεία και εκτιμήσεις επικινδυνότητας είναι αναγκαία.
- (9) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες σχετικά με τη διαπίστωση του παραδεκτού της αίτησης από το κράτος μέλος-εισηγητή.
- (10) Αν όλες οι υποβληθείσες αιτήσεις κριθούν μη παραδεκτές, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει κανονισμό για τη μη ανανέωση της έγκρισης της σχετικής δραστικής ουσίας.
- (11) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες που να εξασφαλίζουν την ανεξάρτητη, αντικειμενική και διαφανή αξιολόγηση της δραστικής ουσίας.
- (12) Θα πρέπει να δίνεται η ευκαιρία στον αιτούντα, στα κράτη μέλη, με εξαίρεση το κράτος μέλος-εισηγητή, και στο κοινό να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους για το σχέδιο της έκθεσης αξιολόγησης της ανανέωσης.
- (13) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων θα πρέπει να διατυπώνει πορίσματα και να οργανώνει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες, εκτός αν η Επιτροπή την ενημερώσει ότι τα εν λόγω πορίσματα δεν είναι αναγκαία.
- (14) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες σχετικά με την έκθεση ανανέωσης και την έκδοση κανονισμού για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας.
- (15) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1141/2010 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2010, για τη θέσπιση της διαδικασίας ανανέωσης της καταχώρισης μιας δεύτερης ομάδας δραστικών ουσιών στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάρτιση του καταλόγου των ουσιών αυτών⁽²⁾ θα πρέπει να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται όσον αφορά την ανανέωση της έγκρισης των δραστικών ουσιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι αυτού.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ

ΤΜΗΜΑ 1

Αίτηση ανανέωσης

Άρθρο 1

Υποβολή της αίτησης

1. Ο παραγωγός δραστικής ουσίας υποβάλλει αίτηση για την ανανέωση της έγκρισης μιας δραστικής ουσίας στο κράτος μέλος-εισηγητή, που καθορίζεται στη δεύτερη στήλη του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 686/2012 της Επιτροπής⁽³⁾ και στο κράτος μέλος-συνεισηγητή, που καθορίζεται στην τρίτη στήλη του εν λόγω παραρτήματος, το αργότερο τρία χρόνια πριν από τη λήξη της έγκρισης.

Όταν υποβάλλει την αίτησή του, ο αιτών μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, να ζητήσει να τηρηθούν εμπιστευτικά ορισμένα μέρη των πληροφοριών. Στην περίπτωση αυτή παρουσιάζει αυτά τα μέρη της αίτησης ξεχωριστά, παραθέτοντας τους λόγους για τους οποίους ζητά εμπιστευτικότητα.

⁽²⁾ ΕΕ L 322 της 8.12.2010, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 200 της 27.7.2012, σ. 5.⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

Ταυτόχρονα, ο αιτών υποβάλλει τυχόν αξιώσεις προστασίας δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 59 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

2. Ο αιτών αποστέλλει αντίγραφο της αίτησης στην Επιτροπή, στα άλλα κράτη μέλη και στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (Αρχή), συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών για τα μέρη της αίτησης για τα οποία έχει ζητηθεί εμπιστευτικότητα, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Συλλογική αίτηση μπορεί να υποβάλλεται από ένωση παραγωγών η οποία ορίζεται από τους παραγωγούς για τον σκοπό της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Μορφή και περιεχόμενο της αίτησης

1. Η αίτηση υποβάλλεται στη μορφή που προσδιορίζεται στο παράρτημα.

2. Η αίτηση παραθέτει τις νέες πληροφορίες που σκοπεύει να υποβάλει ο αιτών. Αποδεικνύει ότι οι εν λόγω πληροφορίες είναι απαραίτητες σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο του άρθρου 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Η αίτηση παραθέτει χωριστά τις νέες μελέτες σχετικά με τα σπονδυλωτά τις οποίες προτίθεται να υποβάλει ο αιτών.

Άρθρο 3

Έλεγχος της αίτησης

1. Αν η αίτηση έχει υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 και περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2, το κράτος μέλος-εισηγητής, μέσα σε έναν μήνα από τη λήψη της αίτησης, ενημερώνει τον αιτούντα, το κράτος μέλος-συνεισηγητή, την Επιτροπή και την Αρχή για την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, για το γεγονός ότι η αίτηση έχει υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 και για το ότι περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2.

Το κράτος μέλος-εισηγητής αξιολογεί τυχόν αίτημα εμπιστευτικής μεταχείρισης. Σε περίπτωση αιτήματος πρόσβασης σε πληροφορίες, το κράτος μέλος-εισηγητής αποφασίζει ποιες πληροφορίες θα τηρηθούν εμπιστευτικές.

2. Αν η αίτηση έχει υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1, αλλά ένα ή περισσότερα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2 λείπουν, το κράτος μέλος-εισηγητής, μέσα σε έναν μήνα από τη λήψη της αίτησης, ενημερώνει τον αιτούντα ποια στοιχεία λείπουν και του τάσσει προθεσμία 14 ημερών για την υποβολή των εν λόγω στοιχείων στο κράτος μέλος-εισηγητή και στο κράτος μέλος-συνεισηγητή.

Αν κατά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας η αίτηση περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2, το κράτος μέλος-εισηγητής ενεργεί, χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με την παράγραφο 1.

3. Αν η αίτηση δεν έχει υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 ή αν, κατά την εκπνοή της προθεσμίας που έχει ταχθεί για την υποβολή των ελλειπόντων στοιχείων σύμφωνα με την παράγραφο 2, η αίτηση δεν περιλαμβάνει ακόμη όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2, το κράτος μέλος-εισηγητής ενημερώνει, χωρίς καθυ-

στέρηση, τον αιτούντα, το κράτος μέλος-συνεισηγητή, την Επιτροπή, τα άλλα κράτη μέλη και την Αρχή ότι η αίτηση είναι απαράδεκτη, διευκρινίζοντας τους λόγους για τους οποίους είναι απαράδεκτη.

4. Εντός 14 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της πληροφορίας ότι η αίτηση έχει υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 και περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2, ο αιτών υποβάλλει στην Αρχή αντίγραφο της αίτησης, συμπεριλαμβανομένης της πληροφορίας για τα μέρη για τα οποία ο αιτών έχει υποβάλει αιτιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Συγχρόνως, ο αιτών διαβιβάζει την αίτηση στην Αρχή, εξαιρώντας κάθε πληροφορία για την οποία ο αιτών έχει υποβάλει δικαιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

5. Αν έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 έχουν υποβληθεί χωριστά δύο ή περισσότερες αιτήσεις για την ίδια δραστική ουσία και καθεμία από τις αιτήσεις αυτές περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2, το κράτος μέλος-εισηγητής διαβιβάζει τα στοιχεία επικοινωνίας κάθε αιτούντος στους άλλους αιτούντες.

6. Η Επιτροπή δημοσιεύει, για κάθε δραστική ουσία, τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αιτούντων οι αιτήσεις των οποίων έχουν υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 και περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 4

Επαφές πριν από την υποβολή των συμπληρωματικών φακέλων

Ο αιτών μπορεί να ζητήσει να διεξαχθεί συνεδρίαση με το κράτος μέλος-εισηγητή και το κράτος μέλος-συνεισηγητή για να συζητήσουν την αίτηση.

Αν ζητηθούν, αυτές οι προ της υποβολής επαφές πραγματοποιούνται πριν από την υποβολή των συμπληρωματικών φακέλων που προβλέπονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 5

Πρόσβαση στην αίτηση

Η Αρχή, μόλις παραλάβει την αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, τη δημοσιοποιεί χωρίς καθυστέρηση, εξαιρώντας κάθε πληροφορία για την οποία ο αιτών έχει υποβάλει αιτιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, εκτός αν υπάρχει υπέρτερο δημόσιο συμφέρον που να δικαιολογεί τη δημοσιοποίησή της.

ΤΜΗΜΑ 2

Συμπληρωματικοί φάκελοι

Άρθρο 6

Υποβολή συμπληρωματικών φακέλων

1. Αν το κράτος μέλος-εισηγητής έχει ενημερώσει τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1, ότι η αίτησή του έχει υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 και περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 2, ο αιτών υποβάλλει τους συμπληρωματικούς φακέλους στο κράτος μέλος-εισηγητή, στο κράτος μέλος-συνεισηγητή, στην Επιτροπή και στην Αρχή.

2. Το περιεχόμενο του συμπληρωματικού συνοπτικού φακέλου και του συμπληρωματικού πλήρους φακέλου συμμορφώνεται με το άρθρο 7.

3. Οι συμπληρωματικοί φάκελοι υποβάλλονται το αργότερο έως 30 μήνες πριν από τη λήξη της έγκρισης.

4. Όταν υπάρχουν περισσότεροι του ενός αιτούντες που ζητούν ανανέωση της έγκρισης της ίδιας δραστικής ουσίας, οι εν λόγω αιτούντες κάνουν όλες τις εύλογες ενέργειες για να υποβάλουν τους φακέλους τους από κοινού.

Όταν οι φάκελοι δεν υποβάλλονται από κοινού από όλους τους οικειούς αιτούντες, παρατίθενται στους φακέλους οι σχετικοί λόγοι.

5. Κατά την υποβολή των συμπληρωματικών φακέλων, ο αιτών μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, να ζητήσει να τηρηθούν εμπιστευτικές ορισμένες πληροφορίες, μεταξύ άλλων ορισμένα τμήματα του φακέλου, και διαχωρίζει τις σχετικές πληροφορίες.

Άρθρο 7

Περιεχόμενο των συμπληρωματικών φακέλων

1. Ο συμπληρωματικός συνοπτικός φάκελος περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- a) αντίγραφο της αίτησης·
- β) αν ο αιτών ενώνεται ή αντικαθίσταται από άλλον αιτούντα ή άλλους αιτούντες, το όνομα και τη διεύθυνση του άλλου αιτούντος ή των άλλων αιτούντων και, αν συντρέχει περίπτωση, το όνομα της ένωσης παραγωγών που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3·
- γ) πληροφορίες σχετικά με μία ή περισσότερες αντιπροσωπευτικές χρήσεις σε ευρέως καλλιεργούμενο φυτό σε κάθε ζώνη ενός τουλάχιστον φυτοπροστατευτικού προϊόντος που περιέχει τη δραστική ουσία, οι οποίες αποδεικνύουν ότι πληρούνται τα κριτήρια έγκρισης του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009· αν οι υποβαλλόμενες πληροφορίες δεν καλύπτουν όλες τις ζώνες ή δεν αφορούν φυτό που καλλιεργείται ευρέως, υποβάλλεται σχετική αιτιολόγηση·
- δ) στοιχεία και εκτιμήσεις επικινδυνότητας που δεν περιλαμβάνονταν στον φάκελο έγκρισης ή στους μεταγενέστερους φακέλους ανανέωσης της έγκρισης και τα οποία είναι απαραίτητα:
 - i) για να ληφθούν υπόψη αλλαγές στις νομικές απαιτήσεις που έχουν προκύψει μετά την έγκριση ή την τελευταία ανανέωση της έγκρισης της σχετικής δραστικής ουσίας,
 - ii) για να ληφθούν υπόψη αλλαγές στις επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις που έχουν προκύψει μετά την έγκριση ή την τελευταία ανανέωση της έγκρισης της σχετικής δραστικής ουσίας,
 - iii) για να ληφθούν υπόψη αλλαγές στις αντιπροσωπευτικές χρήσεις, ή
 - iv) επειδή η αίτηση αφορά τροποποιημένη ανανέωση·
- ε) για κάθε σημείο των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων για τη δραστική ουσία, που ορίζονται σε κανονισμό που καθορίζει απαιτήσεις υποβολής στοιχείων για τις δραστικές ουσίες στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, για το οποίο απαιτούνται νέα στοιχεία σύμφωνα με το στοιχείο δ), τις περιλήψεις και τα αποτελέσματα των δοκιμών και των μελετών, το όνομα του ιδιοκτήτη τους και του προσώπου ή του οργανισμού που τις εκτέλεσε και τον λόγο για τον οποίο κάθε δοκιμή ή μελέτη είναι απαραίτητη·

στ) για κάθε σημείο των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων για το φυτοπροστατευτικό προϊόν που ορίζονται σε κανονισμό που καθορίζει απαιτήσεις υποβολής στοιχείων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, για το οποίο απαιτούνται νέα στοιχεία σύμφωνα με το στοιχείο δ), τις περιλήψεις και τα αποτελέσματα των δοκιμών και των μελετών, το όνομα του ιδιοκτήτη τους και του προσώπου ή του οργανισμού που εκτέλεσε τις δοκιμές και τις μελέτες, για ένα ή περισσότερα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που είναι αντιπροσωπευτικά των υποστηριζόμενων χρήσεων, και τον λόγο για τον οποίο κάθε δοκιμή ή μελέτη είναι απαραίτητη·

ζ) όταν συντρέχει περίπτωση, τεκμηριωμένα στοιχεία όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009·

η) για κάθε δοκιμή ή μελέτη που περιλαμβάνει σπονδυλωτά, περιγραφή των μέτρων που λαμβάνονται για την αποφυγή δοκιμών σε σπονδυλωτά·

θ) όταν συντρέχει περίπτωση, αντίγραφο αίτησης για ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾·

ι) όταν συντρέχει περίπτωση, αντίγραφο της πρότασης για ταξινόμηση, αν θεωρείται ότι η ουσία πρέπει να ταξινομηθεί ή να αναταξινομηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾·

ια) αξιολόγηση όλων των υποβαλλόμενων πληροφοριών·

ιβ) πίνακα ελέγχου που να καταδεικνύει ότι οι συμπληρωματικοί φάκελοι που προβλέπονται στην παράγραφο 3 είναι πλήρεις όσον αφορά τις χρήσεις για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση, προσδιορίζοντας ποια στοιχεία είναι νέα·

ιγ) τις περιλήψεις και τα αποτελέσματα της σχετικής δημόσιας επιστημονικής βιβλιογραφίας ομοτίμων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

2. Οι χρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) περιλαμβάνουν, όταν ενδείκνυται, τις χρήσεις που αξιολογούνται για την έγκριση ή τις επόμενες ανανεώσεις. Τουλάχιστον ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) δεν περιλαμβάνει καμία άλλη δραστική ουσία, όταν υπάρχει τέτοιο προϊόν για αντιπροσωπευτική χρήση.

3. Οι πλήρεις συμπληρωματικοί φάκελοι περιέχουν το πλήρες κείμενο της έκθεσης κάθε δοκιμής και μελέτης που αναφέρονται στα στοιχεία ε), στ) και ιγ) της παραγράφου 1.

Δεν περιλαμβάνουν εκθέσεις δοκιμών ή μελετών κατά τις οποίες χορηγήθηκε σκοπίμως σε ανθρώπους η δραστική ουσία ή το φυτοπροστατευτικό προϊόν που την περιέχει.

Άρθρο 8

Παραδεκτό της αίτησης

1. Αν οι συμπληρωματικοί φάκελοι έχουν υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 7, το κράτος μέλος-εισηγητής, μέσα σε έναν μήνα, ενημερώνει τον αιτούντα, το κράτος μέλος-συνεισηγητή, την Επιτροπή και την Αρχή για την ημερομηνία παραλαβής των συμπληρωματικών φακέλων και για το παραδεκτό της αίτησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1.

Το κράτος μέλος-εισηγητής αξιολογεί τα αιτήματα εμπιστευτικότητας. Σε περίπτωση αιτήματος πρόσβασης σε πληροφορίες, το κράτος μέλος-εισηγητής αποφασίζει ποιες πληροφορίες θα τηρηθούν εμπιστευτικές.

2. Αν οι συμπληρωματικοί φακέλοι έχουν υποβληθεί έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, αλλά ένα ή περισσότερα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 7 λείπουν, το κράτος μέλος-εισηγητής, μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία λήψης των συμπληρωματικών φακέλων, ενημερώνει τον αιτούντα για τα στοιχεία που λείπουν και του τάσσει προθεσμία 14 ημερών για την υποβολή των εν λόγω στοιχείων στο κράτος μέλος-εισηγητή και στο κράτος μέλος-συνεισηγητή.

Αν, κατά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, οι συμπληρωματικοί φακέλοι περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 7, το κράτος μέλος-εισηγητής προχωρεί, χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με την παράγραφο 1.

3. Όταν λάβει την πληροφορία ότι η αίτηση είναι παραδεκτή, ο αιτών διαβιβάζει αμέσως τους συμπληρωματικούς φακέλους στα άλλα κράτη μέλη, στην Επιτροπή και στην Αρχή, συμπεριλαμβανομένης της πληροφορίας για τα μέρη του φακέλου για τα οποία ο αιτών έχει υποβάλει δικαιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Συγχρόνως, ο αιτών διαβιβάζει στην Αρχή τους συμπληρωματικούς συνοπτικούς φακέλους, εξαιρώντας κάθε πληροφορία για την οποία ο αιτών έχει υποβάλει αιτιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

4. Η Αρχή δημοσιοποιεί, χωρίς καθυστέρηση, τους συμπληρωματικούς συνοπτικούς φακέλους, εξαιρώντας κάθε πληροφορία για την οποία ο αιτών έχει υποβάλει αιτιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, εκτός αν η αποκάλυψή της υπαγορεύεται από υπέρτερο δημόσιο συμφέρον.

5. Κατόπιν αιτήσεως της Αρχής ή κράτους μέλους, ο αιτών θέτει στη διάθεσή τους τους φακέλους που υπέβαλε για την έγκριση και τις επόμενες ανανεώσεις της έγκρισης, αν έχει πρόσβαση σ' αυτούς.

6. Αν οι συμπληρωματικοί φακέλοι δεν έχουν υποβληθεί έως την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 ή αν κατά την εκπνοή της προθεσμίας που έχει ταχθεί για την υποβολή των ελλειπόντων στοιχείων, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οι συμπληρωματικοί φακέλοι δεν περιλαμβάνουν ακόμη όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 7, το κράτος μέλος-εισηγητής ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τον αιτούντα, το κράτος μέλος-συνεισηγητή, την Επιτροπή, τα άλλα κράτη μέλη και την Αρχή ότι η αίτηση είναι απαράδεκτη.

Άρθρο 9

Αντικατάσταση του αιτούντος

Ο αιτών μπορεί να αντικατασταθεί από κάποιον άλλο παραγωγό για το σύνολο των δικαιωμάτων που έχει και των υποχρεώσεων που υπέχει βάσει του παρόντος κανονισμού, αν ο αιτών και ο άλλος παραγωγός ενημερώσουν με κοινή δήλωσή τους το κράτος μέλος-εισηγητή. Στην περίπτωση αυτή, ο αιτών και ο άλλος παραγωγός ενημερώνουν ταυτόχρονα, σχετικά με την αντικατάσταση, το κράτος

μέλος-συνεισηγητή, την Επιτροπή, τα άλλα κράτη μέλη, την Αρχή και κάθε άλλο αιτούντα που έχει υποβάλει αίτηση για την ίδια δραστική ουσία.

Άρθρο 10

Έκδοση κανονισμού σχετικά με τη μη ανανέωση της έγκρισης

Η Επιτροπή εκδίδει κανονισμό σχετικά με τη μη ανανέωση της έγκρισης μιας δραστικής ουσίας, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, αν όλες οι αιτήσεις που έχουν υποβληθεί για την εν λόγω δραστική ουσία κριθούν απαράδεκτες, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού ή το άρθρο 8 παράγραφος 6 αυτού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Άρθρο 11

Αξιολόγηση από το κράτος μέλος-εισηγητή και το κράτος μέλος-συνεισηγητή

1. Αν η αίτηση κριθεί παραδεκτή σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1, το κράτος μέλος-εισηγητής, κατόπιν διαβουλεύσεως με το κράτος μέλος-συνεισηγητή, το αργότερο 12 μήνες από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, συντάσσει και υποβάλλει στην Επιτροπή, με αντίγραφο στην Αρχή, έκθεση (εφεξής: «σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης») στην οποία αξιολογεί το αν η δραστική ουσία μπορεί να αναμένεται ότι πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

2. Το σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης περιλαμβάνει επίσης τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) σύσταση σχετικά με την ανανέωση της έγκρισης·
- β) σύσταση σχετικά με το αν η ουσία πρέπει να θεωρηθεί «χαμηλού κινδύνου»·
- γ) σύσταση σχετικά με το αν η ουσία πρέπει να θεωρηθεί υποψήφια για αντικατάσταση·
- δ) στις σχετικές περιπτώσεις, πρόταση για τον καθορισμό μέγιστων επιπέδων υπολειμμάτων·
- ε) στις σχετικές περιπτώσεις, πρόταση για την ταξινόμηση ή την επαναταξινόμηση της δραστικής ουσίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008·
- στ) συμπέρασμα σχετικά με το ποιες από τις νέες μελέτες που περιλαμβάνονται στους συμπληρωματικούς φακέλους είναι συναφείς για την αξιολόγηση·
- ζ) σύσταση σχετικά με τα μέρη της έκθεσης για τα οποία πρέπει να οργανωθεί διαβούλευση με εμπειρογνώμονες σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1·
- η) τα σημεία στα οποία το κράτος μέλος-συνεισηγητής δεν συμφώνησε με την αξιολόγηση από το κράτος μέλος-εισηγητή, αν υπάρχει τέτοια περίπτωση.

3. Το κράτος μέλος-εισηγητής διενεργεί ανεξάρτητη, αντικειμενική και διαφανή αξιολόγηση, με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις. Λαμβάνει υπόψη του τους συμπληρωματικούς φακέλους και, όπου συντρέχει περίπτωση, τους φακέλους που υποβλήθηκαν για έγκριση και τις επόμενες ανανεώσεις της έγκρισης.

4. Το κράτος μέλος-εισηγητής ελέγχει αρχικά αν πληρούνται τα κριτήρια έγκρισης που καθορίζονται στα σημεία 3.6.2, 3.6.3, 3.6.4 και 3.7 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Αν αυτά τα κριτήρια δεν πληρούνται, το σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης περιορίζεται σ' αυτά τα μέρη της αξιολόγησης, εκτός αν εφαρμόζεται το άρθρο 4 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

5. Αν το κράτος μέλος-εισηγητής χρειάζεται πρόσθετες πληροφορίες, τάσσει στον αιτούντα προθεσμία για την παροχή των εν λόγω πληροφοριών. Η εν λόγω προθεσμία δεν οδηγεί σε παράταση της προθεσμίας των 12 μηνών που προβλέπεται στην παράγραφο 1. Ο αιτών μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, να ζητήσει τον εμπιστευτικό χειρισμό των εν λόγω πληροφοριών.

6. Το κράτος μέλος-εισηγητής μπορεί να ζητήσει τη γνώμη της Αρχής καθώς και περαιτέρω τεχνικές ή επιστημονικές πληροφορίες από άλλα κράτη μέλη. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις και αιτήσεις δεν οδηγούν σε παράταση της προθεσμίας των 12 μηνών που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

7. Οι πληροφορίες που υποβάλλονται από τον αιτούντα χωρίς να έχουν ζητηθεί ή μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίστηκε για την υποβολή τους, σύμφωνα με την πρώτη περίοδο της παραγράφου 5, δεν λαμβάνονται υπόψη, εκτός αν υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 56 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

8. Όταν το κράτος μέλος-εισηγητής υποβάλλει στην Επιτροπή το σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης, ζητά από τον αιτούντα να υποβάλει στο κράτος μέλος-συνεισηγητή, στην Επιτροπή, στα λοιπά κράτη μέλη και στην Αρχή τους συμπληρωματικούς συνοπτικούς φακέλους, επικαιροποιημένους, ώστε να περιλαμβάνουν τις πρόσθετες πληροφορίες που ζητήθηκαν από το κράτος μέλος-εισηγητή σύμφωνα με την παράγραφο 5, ή υποβαλλόμενους σύμφωνα με το άρθρο 56 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Ο αιτών μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, να ζητήσει τον εμπιστευτικό χειρισμό των εν λόγω πληροφοριών. Τα σχετικά αιτήματα απευθύνονται στην Αρχή.

Άρθρο 12

Παρατηρήσεις σχετικά με το σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης

1. Η Αρχή διαβιβάζει στον αιτούντα και στα λοιπά κράτη μέλη το σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης που έλαβε από το κράτος μέλος-εισηγητή το αργότερο εντός 30 ημερών από την παραλαβή του.

2. Η Αρχή δημοσιοποιεί το σχέδιο έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης, αφού παράσχει στον αιτούντα διάστημα δύο εβδομάδων κατά το οποίο ο αιτών μπορεί να ζητήσει, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, να τηρηθούν εμπιστευτικά ορισμένα μέρη του σχεδίου έκθεσης για την αξιολόγηση της ανανέωσης.

3. Η Αρχή παρέχει χρονικό διάστημα 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσιοποίησης της έκθεσης για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων. Οι εν λόγω παρατηρήσεις κοινοποιούνται στην Αρχή, η οποία συγκεντρώνει και διαβιβάζει τις παρατηρήσεις αυτές, συμπεριλαμβανομένων των δικών των παρατηρήσεων, στην Επιτροπή.

4. Η Αρχή δημοσιοποιεί τους ενημερωμένους συμπληρωματικούς συνοπτικούς φακέλους, εξαιρώντας κάθε πληροφορία για την οποία ο αιτών έχει υποβάλει αιτιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, εκτός αν η αποκάλυψή της υπαγορεύεται από υπέρτερο δημόσιο συμφέρον.

Άρθρο 13

Πόρισμα της Αρχής

1. Εντός πέντε μηνών από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, η Αρχή εκδίδει πόρισμα, λαμβάνοντας υπόψη τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις και χρησιμοποιώντας τα έγγραφα καθοδήγησης που εφαρμόζονταν κατά τον χρόνο υποβολής των συμπληρωματικών φακέλων, σχετικά με το αν η δραστική ουσία μπορεί να αναμένεται ότι πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Η Αρχή, αν το κρίνει σκόπιμο, οργανώνει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες, συμπεριλαμβανομένων εμπειρογνομώνων από το κράτος μέλος-εισηγητή και το κράτος μέλος-συνεισηγητή. Η Αρχή διαβιβάζει το πόρισμά της στον αιτούντα, στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή μπορεί να ενημερώσει την Αρχή χωρίς καθυστέρηση, μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, ότι δεν είναι αναγκαία η έκδοση πορίσματος.

2. Αφού παράσχει στον αιτούντα προθεσμία δύο εβδομάδων για να ζητήσει, σύμφωνα με το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, τον εμπιστευτικό χειρισμό ορισμένων μερών του πορίσματος, η Αρχή δημοσιοποιεί το πόρισμα, εξαιρώντας κάθε πληροφορία για την οποία έχει εγκριθεί από την Αρχή εμπιστευτική μεταχείριση, εκτός αν η αποκάλυψή της υπαγορεύεται από υπέρτερο δημόσιο συμφέρον.

3. Αν η Αρχή θεωρεί ότι χρειάζονται πρόσθετες πληροφορίες από τον αιτούντα, ορίζει, έπειτα από διαβούλευση με το κράτος μέλος-εισηγητή, προθεσμία που δεν υπερβαίνει τον έναν μήνα, εντός της οποίας ο αιτών οφείλει να παράσχει τις εν λόγω πληροφορίες στα κράτη μέλη, στην Επιτροπή και στην Αρχή. Το κράτος μέλος-εισηγητής, μέσα σε 60 ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής των πρόσθετων πληροφοριών, αξιολογεί τις ληφθείσες πληροφορίες και αποστέλλει την αξιολόγησή του στην Αρχή.

Σε περίπτωση εφαρμογής του πρώτου εδαφίου, η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρατείνεται κατά τις περιόδους που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

4. Η Αρχή μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να συμβουλευθεί ένα εργαστήριο αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο έχει οριστεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, για να επαληθεύσει αν η αναλυτική μέθοδος που προτείνει ο αιτών για τον καθορισμό των υπολειμμάτων είναι ικανοποιητική και αν πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 29 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Ο αιτών, αν το ζητήσει το εργαστήριο αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρέχει δείγματα και αναλυτικά πρότυπα.

5. Οι πληροφορίες που υποβάλλονται από τον αιτούντα χωρίς να έχουν ζητηθεί ή μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίστηκε για την υποβολή τους, σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3, δεν λαμβάνονται υπόψη, εκτός αν υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 56 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1.

Άρθρο 14

Έκθεση ανανέωσης και κανονισμός ανανέωσης

1. Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 79 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 την έκθεση ανανέωσης και σχέδιο κανονισμού μέσα σε έξι μήνες από την ημερομηνία παραλαβής του πορίσματος της Αρχής ή, αν δεν υπάρχει πόρισμα της Αρχής, από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

Η έκθεση ανανέωσης και το σχέδιο κανονισμού λαμβάνουν υπόψη το σχέδιο έκθεσης του κράτους μέλους-εισηγητή για την αξιολόγηση της ανανέωσης, τις παρατηρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού και το πόρισμα της Αρχής, αν έχει υποβληθεί πόρισμα.

Παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με την έκθεση ανανέωσης εντός περιόδου 14 ημερών.

2. Με βάση την έκθεση ανανέωσης και λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα εντός της περιό-

δου που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1, η Επιτροπή εκδίδει κανονισμό σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Μεταβατικές διατάξεις

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1141/2010 εξακολουθεί να εφαρμόζεται όσον αφορά την ανανέωση της έγκρισης των δραστικών ουσιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι αυτού.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μορφή αιτήσεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1

Η αίτηση υποβάλλεται εγγράφως, υπογράφεται από τον αιτούντα και αποστέλλεται στο κράτος μέλος-εισηγητή και στο κράτος μέλος-συνεισηγητή.

Αντίγραφο της αίτησης αποστέλλεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Υγείας και Καταναλωτών, 1049 Brussels, Βέλγιο, στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, Via Carlo Magno 1/A, 43126 Parma, Ιταλία, και στα άλλα κράτη μέλη.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

1. Πληροφορίες σχετικά με τον αιτούντα
 - 1.1. Επωνυμία και διεύθυνση του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ονοματεπωνύμου του φυσικού προσώπου που είναι υπεύθυνο για την αίτηση και για τις άλλες υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό:
 - 1.1.1. α) Αριθμός τηλεφώνου:
 - β) Ηλεκτρονική διεύθυνση:
 - 1.1.2. α) Υπεύθυνος επικοινωνίας:
 - β) Αναπληρωτής:
 2. Στοιχεία που διευκολύνουν την αναγνώριση/τον προσδιορισμό
 - 2.1. Κοινή ονομασία (προτεινόμενη ή αποδεκτή από τον ISO), προσδιορίζοντας, κατά περίπτωση, τυχόν παραλλαγές, όπως άλατα, εστέρες ή αμίνες, που παράγονται από τον παρασκευαστή.
 - 2.2. Χημική ονομασία (ονοματολογία IUPAC και CAS).
 - 2.3. Αριθμοί CAS, CIPAC και EC (αν είναι διαθέσιμοι).
 - 2.4. Εμπειρικός και συντακτικός τύπος, μοριακή μάζα.
 - 2.5. Προσδιορισμός της καθαρότητας της δραστικής ουσίας σε g/kg, που θα πρέπει να είναι, ει δυνατόν, πανομοιότυπη ή ήδη αποδεκτή ως ισοδύναμη με εκείνη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής⁽¹⁾.
 - 2.6. Ταξινόμηση και επισήμανση της δραστικής ουσίας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾ (επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον).
 3. Νέες πληροφορίες
 - 3.1. Κατάλογος νέων πληροφοριών που πρόκειται να υποβληθούν, με αιτιολόγηση που αποδεικνύει ότι είναι αναγκαίες, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
 - 3.2. Κατάλογος νέων μελετών που πρόκειται να υποβληθούν για τα σπονδυλωτά.
 - 3.3. Χρονοδιάγραμμα τυχόν νέων και εν εξελίξει μελετών.

Ο αιτών επιβεβαιώνει ότι οι ανωτέρω υποβαλλόμενες πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην αίτηση είναι ακριβείς.

Ημερομηνία και υπογραφή (του προσώπου που είναι αρμόδιο να ενεργεί για λογαριασμό του αιτούντος, όπως αναφέρεται στο σημείο 1.1)

⁽¹⁾ ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 845/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ο βασικός κανονισμός») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη

- (1) Στις 21 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή, με ανακοίνωσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ («ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας»), ανακοίνωσε την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («υπό εξέταση χώρα» ή «ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία ξεκίνησε ύστερα από καταγγελία που υπέβαλε στις 7 Νοεμβρίου 2011 η Eurofer («ο καταγγέλλων»), η οποία εκπροσωπεί σημαντικό ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση περισσότερο από το 70 %, της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων προϊόντων χάλυβα οργανικής επικάλυψης. Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας.

2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους γνωστούς παραγωγούς - εξαγωγείς στην ΛΔΚ, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους χρήστες, τους προμηθευτές και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπρόσωπους της ΛΔΚ για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τους παραγωγούς του Καναδά και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής («Νότιος Αφρική»), χώρες οι οποίες εξετάστηκαν στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας ως πιθανές ανάλογες χώρες. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (4) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων, παραγωγών της Ένωσης και μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας προβλεπό-

ταν η διενέργεια δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, εάν ναι, να επιλέξει δείγματα, όλοι οι γνωστοί παραγωγοί-εξαγωγείς και οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν, όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως την 30η Σεπτεμβρίου 2011.

- (5) Όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης, η Επιτροπή ανακοίνωσε, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Το δείγμα αποτελείτο από έξι παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι ήταν γνωστό στην Επιτροπή ότι παράγουν το ομοειδές προϊόν και επιλέγησαν με βάση τις πωλήσεις, τον όγκο των πωλήσεων, το μέγεθος και τη γεωγραφική θέση στην Ένωση. Οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα αντιστοιχούσαν στο 46 % της παραγωγής της Ένωσης και στο 38 % των πωλήσεων της Ένωσης. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας κλήθηκαν επίσης τυχόν ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Ένας από τους παραγωγούς της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι δεν επιθυμούσε να συμπεριληφθεί στο δείγμα και αντικαταστάθηκε στο δείγμα από τον επόμενο μεγάλο παραγωγό.
- (6) Συνολικά 26 παραγωγοί-εξαγωγείς ή όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων της ΛΔΚ προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν σε δείγμα. Η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών που έλαβε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, επέλεξε αρχικά δείγμα τριών παραγωγών-εξαγωγέων με τον μεγαλύτερο όγκο εξαγωγών στην Ένωση. Ωστόσο, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν είχε δώσει ακριβή στοιχεία ως προς τις εξαγωγές και αποκλείστηκε από το δείγμα. Δύο άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν ακολούθως στο δείγμα αποσύρθηκαν και δεν συνεργάστηκαν. Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε τελικά να περιορίσει το δείγμα σε δύο παραγωγούς - εισαγωγείς που είχαν αρχικά επιλεγεί για να συμπεριληφθούν στο δείγμα και οι οποίοι είχαν τον μεγαλύτερο όγκο εξαγωγών στην Ένωση. Ο όγκος των εξαγωγών τους αντιστοιχεί σε περισσότερο από το 30 % των συνολικών εξαγωγών για όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (7) Για να μπορέσουν οι παραγωγοί - εξαγωγείς της ΛΔΚ να υποβάλουν αίτηση για καθεστώς οικονομίας αγοράς («ΚΟΑ») ή για ατομική μεταχείριση («ΑΜ»), εάν το επιθυμούσαν, η Επιτροπή έστειλε επίσης έντυπα αιτήσεων ΚΟΑ και ΑΜ στις κινεζικές εταιρείες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, στις κινεζικές αρχές και σε άλλους κινέζους παραγωγούς - εξαγωγείς που αναγγελλήθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας. Τρεις κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, εκ των οποίων ένας που είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα, υπέβαλαν αίτηση για χορήγηση ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ή ΑΜ, στην περίπτωση που προέκυπτε από την έρευνα ότι δεν πληρούσαν τις προϋποθέσεις για ΚΟΑ. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο οποίος δεν είχε

⁽¹⁾ ΕΕ L 373 της 22.12.2009, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ C 373 της 21.12.2011, σ. 16.

συμπεριληφθεί στο δείγμα, απέσυρε στη συνέχεια το αίτημά του. Οι άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ζήτησαν μόνον να τους χορηγηθεί ΑΜ.

- (8) Πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Λόγω του περιορισμένου αριθμού συνεργασθέντων εισαγωγέων, κρίθηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν πλέον αναγκαία.
- (9) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος από τη ΛΔΚ, σε 14 άλλους παραγωγούς - εξαγωγείς της ΛΔΚ που το ζήτησαν, σε τέσσερις παραγωγούς του Καναδά, τρεις παραγωγούς της Νότιας Αφρικής, πέντε παραγωγούς της Δημοκρατίας της Κορέας («Νότια Κορέα»), σε πέντε παραγωγούς της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας («Βραζιλία») - υποψήφιες χώρες για την επιλογή της ανάλογης χώρας, στους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στους πέντε συνεργαζόμενους εισαγωγείς της Ένωσης και σε όλους τους γνωστούς χρήστες.
- (10) Παρελήφθησαν απαντήσεις από εννέα παραγωγούς-εξαγωγείς και συνδεδεμένες εταιρείες στην ΛΔΚ, ένα παραγωγό στον Καναδά και έναν παραγωγό από άλλη πιθανή ανάλογη χώρα, τη Νότια Κορέα. Επιπλέον, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο έξι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς και δέκα χρήστες.
- (11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) *παραγωγοί της Ένωσης*

- ArcelorMittal Belgium, Βέλγιο και συνδεδεμένη εταιρεία πωλήσεων ArcelorMittal Flat Carbon Europe SA, Λουξεμβούργο
- ArcelorMittal Poland, Πολωνία
- ThyssenKrupp Steel Europe AG, Γερμανία
- Voestalpine Stahl GmbH και Voestalpine Stahl Service Center GmbH, Αυστρία
- Tata Steel Maubeuge SA (πρώην Myriad SA), Γαλλία
- Tata Steel UK Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

β) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ*

- Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd και οι συνδεδεμένες εταιρείες της: Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd
- Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρεία της Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd
- Union Steel China και η συνδεδεμένη εταιρεία της Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd

γ) *Εισαγωγείς της Ένωσης*

- ThyssenKrupp Mannex, Γερμανία

δ) *Χρήστες της Ένωσης*

- Steelpartners NV (που ανήκει στον όμιλο Joris IDE), Βέλγιο

3. Περίοδος έρευνας

- (12) Η έρευνα για διαπίστωση πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2010 έως 30 Σεπτεμβρίου 2011 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (13) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη («OCS»), δηλ. πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξειδωτού χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνης ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο) τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70, και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («το υπό εξέταση προϊόν»).

- (14) Η κύρια εφαρμογή του OCS είναι ο κατασκευαστικός κλάδος, καθώς και για περαιτέρω επεξεργασία σε διάφορα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στις κατασκευές (όπως «πετάσματα τύπου σάντουιτς», στέγες, επενδύσεις, κτλ). Άλλες εφαρμογές περιλαμβάνουν την παραγωγή οικιακών συσκευών (λευκά και φαιά είδη) ή εξοπλισμού κατασκευών (πόρτες, calorifέρ, φώτα κτλ).

2. Ομοειδές προϊόν

- (15) Η έρευνα έδειξε ότι τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη που παράγονται και πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη που εισάγονται στην Ένωση από τη ΛΔΚ, καθώς και εκείνα που παράγονται και πωλούνται στον Καναδά, ο οποίος χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα, έχει τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές τελικές χρήσεις. Ως εκ τούτου, όλα αυτά τα προϊόντα θεωρούνται προς το παρόν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (16) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα προϊόντα από τη ΛΔΚ δεν ήταν συγκρίσιμα με αυτά που πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης διότι τα πρώτα πωλούνται σε διαφορετική αγορά και κατηγορία τιμών και για διαφορετική τελική χρήση όπως κατασκευές εξωτερικού χώρου, ενώ ένα μεγάλο μέρος των προϊόντων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είναι προϊόντα υψηλής ποιότητας που χρησιμοποιούνται μόνο στον κλάδο εξειδικευμένων οικιακών συσκευών.

- (17) Από την έρευνα προέκυψε ότι, ενώ, πράγματι, οι παραγωγοί της Ένωσης πουλούσαν μέρος της παραγωγής τους σε τέτοια τμήματα της αγοράς όπως οικιακές συσκευές, τα ίδια προϊόντα πωλούνταν επίσης στον κλάδο των κατασκευαστικών υλικών, ο οποίος κατά τους ισχυρισμούς αποτελεί το κύριο τμήμα αγοράς των κινεζικών εξαγωγών. Επιπλέον, τα επίπεδο τιμών μεταξύ των κλάδων αυτών διαπιστώθηκε ότι ήταν σε μεγάλο βαθμό συγκρίσιμα για τους ίδιους τύπους προϊόντων που πωλούνταν σε διαφορετικούς χρήστες.
- (18) Επισημαίνεται ότι, καθώς το υπό εξέταση προϊόν είναι σε μεγάλο βαθμό τυποποιημένο, έχει παρόμοια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά με το ομοειδές ανεξάρτητα από τους τελικούς χρήστες. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε προσωρινά.

3. Αιτήματα εξαίρεσης προϊόντων

- (19) Παραλήφθηκαν ορισμένα αιτήματα για εξαίρεση ορισμένων τύπων προϊόντων από χρήστες, κινέζους εξαγωγείς και παραγωγούς της Ένωσης. Οι τύποι προϊόντων που ζητήθηκε να εξαιρεθούν αφορούν, π.χ. χάλυβα με επένδυση χρωμίου ή κασιτέρου, λαμαρίνες από χάλυβα με επιστροφή από ανόργανο πυριτιδικό ψευδάργυρο ή επικαλυμμένες με υλικά άλλα εκτός από οργανικά.
- (20) Ωστόσο, δεν έχουν ακόμα εξαχθεί συμπεράσματα, καθώς ορισμένα από τα αιτήματα αυτά δεν συνοδεύονταν από επαρκή δικαιολογητικά στοιχεία για να ληφθεί τεκμηριωμένη απόφαση. Συνεπώς, αποφασίστηκε να διερευνηθούν περαιτέρω οι ισχυρισμοί αυτοί.

G. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιτάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που διαπιστώνεται ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Εν ολίγοις, και αποκλειστικά για λόγους αναφοράς, τα κριτήρια αυτά αναφέρονται συνοπτικά στη συνέχεια:
- οι επιχειρηματικές αποφάσεις λαμβάνονται σε συνάρτηση με τις ενδείξεις της αγοράς, χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση, και το κόστος αντανακλά τις τιμές στην αγορά·
 - οι επιχειρήσεις πρέπει να τηρούν σαφή λογιστικά αρχεία, τα οποία υπόκεινται σε ανεξάρτητο έλεγχο βάσει των διεθνών λογιστικών προτύπων και εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις·
 - δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, κατάλοιπα του προηγούμενου συστήματος το οποίο δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς·
 - η σταθερότητα και η ασφάλεια δικαίου διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησίας· και
 - ο καθορισμός των συναλλαγματικών ισοτιμιών γίνεται με τιμές αγοράς.

- (22) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8 ανωτέρω, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ ζήτησαν να τους χορηγηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») και απάντησαν στο έντυπο αίτησης για ΚΟΑ εντός της ορισθείσας προθεσμίας, ενώ ένας από αυτούς απέσυρε στη συνέχεια το αίτημά του.
- (23) Όσον αφορά τους άλλους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγούς της ΛΔΚ που είχαν ζητήσει ΚΟΑ, ύστερα από απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 2012⁽¹⁾, αποφασίστηκε να εξεταστούν οι ισχυρισμοί τόσο του παραγωγού-εξαγωγέα που είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα (Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρεία του) όσο και του παραγωγού-εξαγωγέα που δεν είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα (Union Steel China και η συνδεδεμένη εταιρεία του). Η Επιτροπή αναζήτησε όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες και επαλήθευσε επιτόπου όλες τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο των αιτήσεων για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς στις εγκαταστάσεις των υπό εξέταση εταιρειών.
- (24) Διαπιστώθηκε ότι κανένας από τους δύο συνεργαζόμενους ομίλους των παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ δεν πληροί τα κριτήρια για τη χορήγηση ΚΟΑ, διότι το κόστος των βασικών πρώτων υλών, των προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, είχε στρεβλωθεί σημαντικά εξαιτίας της κρατικής παρέμβασης στην αγορά χάλυβα της ΛΔΚ και δεν αντανακλά σε μεγάλο βαθμό τις τιμές της αγοράς, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) πρώτη παύλα του βασικού κανονισμού.
- (25) Η παρέμβαση του κινεζικού κράτους στον κλάδο του χάλυβα καταδεικνύεται από το γεγονός ότι η μεγάλη πλειονότητα των μεγάλων κινέζων παραγωγών χάλυβα ανήκουν στο κράτος και η εγκατεστημένη ικανότητα και παραγωγή χάλυβα επηρεάζονται από τα διάφορα πενταετή βιομηχανικά προγράμματα, κυρίως το τρέχον 12ο πενταετές πρόγραμμα (2011-2015) για τον σιδηρουργικό και τον χαλυβουργικό τομέα.
- (26) Το κράτος ασκεί επίσης σημαντικό έλεγχο στην αγορά πρώτων υλών. Το κοκ (που με το σιδηρομετάλλευμα είναι η σημαντικότερη πρώτη ύλη για την παραγωγή χάλυβα) υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς όσον αφορά τις εξαγωγές και σε εξαγωγικό δασμό 40 %. Μπορεί λοιπόν να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει στρέβλωση στην κινεζική αγορά χάλυβα εξαιτίας της σημαντικής κρατικής παρέμβασης.
- (27) Η στρέβλωση αυτή αντανακλάται στην τιμή που κατέβαλαν οι εξεταζόμενες εταιρείες προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα κατά την ΠΕ. Διαπιστώθηκε ότι ήταν πολύ χαμηλότερη από τις διεθνείς τιμές. Μπορεί συνεπώς να συναχθεί ότι η παραγωγή προϊόντων από χάλυβα με οργανική επικάλυψη (OCS) επωφελείται από τις μη κανονικές τιμές των προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, οι οποίες οφείλονται στην κρατική παρέμβαση που στρεβλώνει τις τιμές των OCS στη ΛΔΚ. Η στρέβλωση αυτή αποτελεί σημαντικό πλεονέκτημα όσον αφορά το κόστος για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς καθώς το κόστος της βασικής πρώτης ύλης, δηλαδή των προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, αντιστοιχεί περίπου στο 80 % του κόστους παραγωγής. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροίται το κριτήριο 1.

⁽¹⁾ Υπόθεση C-249/10 P. Brossmann Footwear (HK) και άλλοι κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

- (28) Πέραν της γενικής κατάστασης που περιγράφεται ανωτέρω, ένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν πληρούσε ούτε το κριτήριο 2 λόγω σημαντικών ελλείψεων των λογιστικών συστημάτων τριών από τις συνδεδεμένες εταιρείες του ομίλου.
- (29) Η Επιτροπή κοινοποίησε επισήμως τα αποτελέσματα των διαπιστώσεων για το ΚΟΑ, στις ενδιαφερόμενες εταιρείες στη ΛΔΚ, στις αρχές της ΛΔΚ και στον καταγγέλοντα. Τους δόθηκε επίσης η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση, εάν υπήρχαν ειδικοί λόγοι για τέτοια ακρόαση.
- (30) Υποβλήθηκαν γραπτές παρατηρήσεις από τον καταγγέλοντα, από έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα καθώς και από τις αρχές της ΛΔΚ. Ο καταγγέλλων συμφώνησε με τα πορίσματα όσον αφορά την ΚΟΑ. Ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας κυρίως αμφισβήτησε εάν οι τιμές που καταβάλλονται από τις υπό εξέταση εταιρείες για τα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές αλλά δεν παρείχε στοιχεία για να στηρίξει τον ισχυρισμό του. Ωστόσο, τα στοιχεία της Eurostat, τα οποία επιβεβαιώνονται και από άλλα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία ⁽¹⁾, δείχνουν σαφώς ότι οι τιμές αυτές ήταν κατά πολύ χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές σε σύγκριση με τις αντίστοιχες τιμές που ισχύουν στην Ευρώπη, τη Βόρεια Αμερική, τη Νότια Αμερική και την Ιαπωνία. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (31) Οι αρχές της ΛΔΚ ισχυρίστηκαν ότι η ύπαρξη πιθανών στρεβλώσεων σε επίπεδο κλάδου όσον αφορά τις τιμές των προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα που αποτελούν πρώτη ύλη δεν αποκλείεται αυτόματα τη συμμόρφωση με το κριτήριο 1 που απαιτεί καθορισμό της τιμής σε επίπεδο εταιρείας. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27, η στρέβλωση της τιμής της κύριας πρώτης ύλης αντανακλάται στην τιμή που καταβάλλουν όλες οι υπό έρευνα εταιρείες. Πρώτον, το γεγονός αυτό δεν αμφισβητήθηκε από κανένα μέρος και δεύτερον, η εξέταση για τη χορήγηση ΚΟΑ πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο εταιρείας και τα πορίσματα δεν περιορίστηκαν σε γενικά οριζόντια θέματα. Συνεπώς, το εν λόγω επιχείρημα απορρίπτεται.
- (32) Υποστηρίχθηκε επίσης από τις αρχές της ΛΔΚ ότι τα πενταετή προγράμματα είναι μη δεσμευτικές κατευθυντήριες γραμμές χωρίς νομική ισχύ στην ΛΔΚ. Ωστόσο, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 25, ανεξάρτητα από το ακριβές νομικό καθεστώς των προγραμμάτων αυτών, δεν μπορεί να αρνηθεί κανείς ότι, μέσω των προγραμμάτων αυτών, η κυβέρνηση της ΛΔΚ ασκεί σημαντική επιρροή στην εγκατεστημένη παραγωγική ικανότητα και την παραγωγή του χαλυβουργικού τομέα. Συνεπώς, το εν λόγω επιχείρημα απορρίπτεται.
- (33) Υποστηρίχθηκε ότι ο χειρισμός των αιτημάτων για χορήγηση ΚΟΑ απ την Επιτροπή δεν ήταν συμβατός με τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 2012 ⁽²⁾ («απόφαση της υπόθεσης Brosman») και της 19ης Ιουλίου 2012 ⁽³⁾ («απόφαση της υπόθεσης Zhejiang Xinan Chemical»). Όσον αφορά το επιχείρημα αυτό, πρέπει να επισημανθεί ότι η διαδικασία διεξήχθη σύμφωνα με την απόφαση της υπόθεσης Brosmann, όπως αναγνώρισαν και οι ίδιες οι αρχές της ΛΔΚ στις παρατηρήσεις τους. Επιπλέον, το διακύβευμα στην απόφαση Zhejiang ήταν η παρέμβαση του κράτους στις αποφάσεις της εταιρείας. Ωστόσο, κατά τη διαδικασία αυτή, ο κύριος λόγος για τον οποίο δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ ήταν ότι η τιμή των βασικών πρώτων υλών δεν αντανακλά τις τιμές της αγοράς. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται προσωρινά.
- (34) Υποστηρίχθηκε επίσης ότι αφού η παράλληλη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν εξετάσε επίσης το θέμα της στρέβλωσης των τιμών των πρώτων υλών, η Επιτροπή έπρεπε να λάβει υπόψη τα στοιχεία που είχαν συλλεχθεί σχετικά με το θέμα αυτό κατά την προαναφερθείσα παράλληλη διαδικασία. Όσον αφορά το επιχείρημα αυτό, επισημαίνεται ότι, στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ κατά την έρευνα για τη χορήγηση ΚΟΑ, εξετάστηκε εάν το κόστος των βασικών πρώτων υλών αντικατοπτρίζει τις τιμές της αγοράς. Επομένως, το συμπέρασμα ότι η παραγωγή ΟCS στην ΛΔΚ επωφελείται από αφύσικες τιμές των προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27, είναι απολύτως έγκυρο ως προς το θέμα αυτό και δεν θίγει με κανένα τρόπο τυχόν ευρήματα της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων και αντιστρόφως. Τυχόν ευρήματα της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων είναι εντελώς διακριτά από τον καθορισμό ΚΟΑ. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται προσωρινά.
- (35) Οι αρχές της ΛΔΚ ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν αποκάλυψε τα ευρήματα όσον αφορά τον καθορισμό της ΚΟΑ στις κινεζικές αρχές. Ωστόσο, αυτό δεν είναι σωστό καθώς οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαβίβασαν, με ρηματική διακίνωση στην Αντιπροσωπεία της Κίνας στην ΕΕ στις 12 Ιουλίου 2012, το έγγραφο κοινοποίησης σχετικά με την ΚΟΑ.
- (36) Τέλος, υποστηρίχθηκε ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε μη εξακριβωμένα στοιχεία από τον παραγωγό της ανάλογος χώρας για να επιβάλει προσωρινούς δασμούς. Ωστόσο, αυτό δεν είναι σωστό, διότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε στοιχεία που είχε αναλύσει και εξακριβώσει ότι είναι αξιόπιστα, όπως φαίνεται σαφώς στην αιτιολογική σκέψη (48). Η Επιτροπή χρειάστηκε να προσφύγει στον καναδό ανάλογο παραγωγό για συνεργασία, καθώς ο κορεάτης ανάλογος παραγωγός αποσύρθηκε και δεν συνεργάστηκε λίγο πριν από την προγραμματισμένη και συμφωνημένη επίσκεψη εξακριβώσεως, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 45. Η επιτόπου έρευνα στις εγκαταστάσεις του παραγωγού θα πραγματοποιηθεί, συνεπώς, μετά το προσωρινό στάδιο της διαδικασίας. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι εταιρεία της ανάλογης χώρας Κορέας αποσύρθηκε και δεν συνεργάστηκε εξαιτίας της απόφασης

⁽¹⁾ SBB/Worldsteelprice.com

⁽²⁾ Υπόθεση C-249/10 P. Brosmann Footwear (HK) και άλλοι κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

⁽³⁾ Υπόθεση C-337/09 Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.

για την ΚΟΑ. Αυτό, ωστόσο, δεν ισχύει, καθώς η απόσυρση ανακοινώθηκε στις 3 Ιουλίου ενώ η κοινοποίηση των ευρημάτων για την ΚΟΑ έγινε στις 12 Ιουλίου 2012.

- (37) Κανένα από τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν δεν μπόρεσε να αλλάξει τα πορίσματα όσον αφορά τον καθορισμό ΚΟΑ.
- (38) Βάσει των ανωτέρω, κανένας από τους δύο ομίλους συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ που είχαν υποβάλει αίτηση για χορήγηση ΚΟΑ δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι πληροί τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (39) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επιβάλλεται ενδεχομένως δασμός σε εθνικό επίπεδο για τις χώρες που υπάγονται στο εν λόγω άρθρο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Εν συντομία, και για λόγους ευκολότερης αναφοράς και μόνο, τα εν λόγω κριτήρια παρατίθενται κατωτέρω:
- σε περίπτωση εταιρειών ή κοινών επιχειρήσεων που ελέγχονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από αλλοδαπούς, οι εξαγωγείς είναι ελεύθεροι να επαναπατριίζουν κεφάλαια και κέρδη·
 - οι τιμές εξαγωγής και οι ποσότητες των εξαγόμενων προϊόντων καθώς και οι όροι και προϋποθέσεις πώλησης καθορίζονται ελεύθερα·
 - η πλειονότητα των μετοχών ανήκει σε ιδιώτες. Οι κρατικοί υπάλληλοι που έχουν καθήκοντα στο διοικητικό συμβούλιο ή κατέχουν βασικές διευθυντικές θέσεις πρέπει να αποτελούν μειονότητα, ή διαφορετικά πρέπει να αποδειχθεί ότι η εταιρεία είναι παρ' όλα αυτά επαρκώς ανεξάρτητη από κρατική παρέμβαση·
 - οι μετατροπές των νομισμάτων πραγματοποιούνται με τις τιμές μετατροπής της αγοράς· και
 - η κρατική παρέμβαση δεν πρέπει να είναι τέτοια ώστε να επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων σε περίπτωση που καθοριστούν διαφορετικοί δασμολογικοί συντελεστές για τους μεμονωμένους εξαγωγείς.

- (40) Ο παραγωγός-εξαγωγέας, ο οποίος είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα και είχε υποβάλει αίτηση για ΚΟΑ, ζήτησε επίσης να λάβει ΑΜ στην περίπτωση που δεν του χορηγούνταν ΚΟΑ, ενώ ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας που είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα, ζήτησε μόνο ΑΜ. Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, διαπιστώθηκε προσωρινά ότι οι εν λόγω δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ πληρούσαν όλες τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση ΑΜ.

3. Ατομική εξέταση («ΑΕ»)

- (41) Υποβλήθηκαν αιτήσεις για ατομική εξέταση από έξι συνεργαζόμενους παραγωγούς – εξαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, από τους οποίους μόνον ένας ζήτησε ΚΟΑ. Αποφασίστηκε προσωρινά να

διεξαχθεί ΑΕ για τον παραγωγό-εξαγωγέα που είχε ζητήσει ΚΟΑ, την εταιρεία Union Steel China, καθώς ήταν ιδιαίτερα δυσχερές να γίνει, διότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας είχε ήδη ελεγχθεί στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησής του για ΚΟΑ.

- (42) Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να του χορηγηθεί ΚΟΑ, αλλά και ΑΕ στην περίπτωση που δεν θα ήταν δυνατή η χορήγηση ΚΟΑ. Ύστερα από εξέταση του αιτήματός του, αποφασίστηκε προσωρινά να χορηγηθεί ΑΕ στην Union Steel China καθώς πληρούσε τα σχετικά κριτήρια.

4. Κανονική αξία

4.1. Επιλογή ανάλογης χώρας

- (43) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ πρέπει να καθορισθεί με βάση τις εγχώριες τιμές ή την κατασκευασμένη κανονική αξία σε ανάλογη χώρα.
- (44) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τον Καναδά ή τη Νότια Αφρική ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν εν προκειμένω τις παρατηρήσεις τους.
- (45) Η Επιτροπή εξέτασε εάν άλλες χώρες θα μπορούσαν να αποτελέσουν εύλογη επιλογή ανάλογης χώρας και απέστειλαν ερωτηματολόγια σε παραγωγούς χάλυβα με οργανική επικάλυψη στον Καναδά και στη Νότια Αφρική, αλλά και σε παραγωγούς της Βραζιλίας και της Νότιας Κορέας. Μόνο δύο παραγωγοί ΟCS, ένας στον Καναδά και ένας στη Νότια Κορέα, απάντησαν στα ερωτηματολόγια. Και οι δύο χώρες φάνηκε ότι είναι ανοιχτές αγορές χωρίς εισαγωγικούς δασμούς και με σημαντικές εισαγωγές από αρκετές τρίτες χώρες. Επιπλέον, υπήρχαν τουλάχιστον τέσσερις άλλοι εγχώριοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στον Καναδά, γεγονός που επιτρέπει μεγάλο βαθμό ανταγωνισμού στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, σε ένα πολύ προχωρημένο στάδιο της διαδικασίας, στις 3 Ιουλίου 2012 και μόλις πριν από την επίσκεψη επαλήθευσης που πραγματοποιήσαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, ο παραγωγός από τη Νότια Κορέα αποσύρθηκε χωρίς εξήγηση και δεν συνεργάστηκε.

- (46) Με βάση τα παραπάνω, ο Καναδάς επιλέχθηκε ως ανάλογη χώρα. Υπάρχουν τουλάχιστον τέσσερις άλλοι εγχώριοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στον Καναδά, γεγονός που επιτρέπει μεγάλο βαθμό ανταγωνισμού στην εγχώρια αγορά. Η έρευνα κατέδειξε ότι δεν υπάρχει λόγος να θεωρηθεί ότι ο Καναδάς δεν ήταν κατάλληλος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (47) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η δομή του κόστους ενός καναδού παραγωγού δεν μπορεί να συγκριθεί με τη δομή κόστους ενός κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα. Ωστόσο, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές στη δομή κόστους και, κατά συνέπεια, το επιχειρήμα αυτό απορριφθηκε.

- (48) Τα στοιχεία που υπέβαλε με την απάντησή του ο συνεργασθείς καναδός παραγωγός αναλύθηκαν και διαπιστώθηκε ότι είναι αξιόπιστες πληροφορίες στις οποίες θα μπορούσε να βασιστεί η κανονική αξία.

(49) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο Καναδάς είναι κατάλληλος και εύλογη ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

4.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας

(50) Καθώς η μία εταιρεία που επιλέχθηκε να συμπεριληφθεί στο δείγμα και η εταιρεία της οποίας το αίτημα ατομικής εξέτασης έγινε δεκτό δεν μπορούσαν να αποδείξουν ότι πληρούσαν τους όρους για τη χορήγηση ΚΟΑ και η άλλη εταιρεία η οποία είχε επιλεγεί για να συμπεριληφθεί στο δείγμα δεν ζήτησε ΚΟΑ, η κανονική αξία για όλους τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που έδωσε ο παραγωγός της ανάλογης χώρας.

(51) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα κατά πόσον οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στον Καναδά ήταν αντιπροσωπευτικές. Οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από τον συνεργαζόμενο καναδό παραγωγό διαπιστώθηκε ότι γίνονται σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην καναδική εγχώρια αγορά σε σύγκριση με το υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος που περιλαμβάνονται στο δείγμα και από τον παραγωγό-εξαγωγέα του οποίου το αίτημα ατομικής εξέτασης έγινε δεκτό.

(52) Εν συνεχεία, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εν λόγω πωλήσεις μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον καθορισμό του ποσοστού των κερδοφόρων πωλήσεων προς ανεξάρτητους πελάτες. Οι συναλλαγές των πωλήσεων της ΕΕ θεωρήθηκαν κερδοφόρες στις περιπτώσεις στις οποίες η τιμή μονάδας ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το κόστος παραγωγής. Επομένως, καθορίστηκε το κόστος παραγωγής του καναδού παραγωγού κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

(53) Για αυτούς τους τύπους προϊόντων όπου περισσότερο από το 80 % του όγκου πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του εν λόγω τύπου υπερέβαιναν το κόστος και η σταθμισμένη μέση τιμή πωλήσεων του εν λόγω τύπου ήταν ίση με ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής ανά μονάδα, η κανονική τιμή, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των πραγματικών εγχώριων τιμών όλων των πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου, ανεξάρτητα από το εάν οι πωλήσεις αυτές ήταν κερδοφόρες ή όχι.

(54) Στην περίπτωση που ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ή εφόσον ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εν λόγω πωλήσεων ήταν κατώτερος από το κόστος παραγωγής ανά μονάδα, η κανονική αξία βασιζόταν στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογιζόταν ως η μέση σταθμισμένη τιμή μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ.

(55) Όσον αφορά τους τύπους του προϊόντος που δεν ήταν κερδοφόροι, η κανονική τιμή κατασκευάστηκε με τη χρήση του κόστους κατασκευής του καναδού παραγωγού συν τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔ) και το περιθώριο κέρδους για τους τύπους του προϊόντος που ήταν κερδοφόροι.

4.3. Τιμές εξαγωγής για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ

(56) Εφόσον όλοι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ πραγματοποίησαν εξαγωγές προς την Ευρωπαϊκή Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για το υπό εξέταση προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

4.4. Σύγκριση

(57) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Ήταν προσαρμογές, όπου κρίθηκε σκόπιμο, όσον αφορά τα έξοδα μεταφορών, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος συσκευασίας, το κόστος πίστωσης, τα τραπεζικά τέλη και τις προμήθειες, σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα έξοδα αυτά θεωρήθηκαν λογικά, ακριβή και αποδεδειγμένα με στοιχεία.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

(58) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η ύπαρξη περιθωρίων ντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ προσδιορίστηκε με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας που καθορίστηκε για την ανάλογη χώρα με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής της κάθε εταιρείας εκφρασμένης ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού.

(59) Η μέση σταθμισμένη τιμή των περιθωρίων ντάμπινγκ των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν είχαν επιλεγεί για να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σ' αυτή τη βάση, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετέχουν στο δείγμα, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ανέρχεται στο 61,1 %.

(60) Για να υπολογισθεί το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα σε όλους τους μη συνεργαζόμενους ή τους άγνωστους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ, το επίπεδο συνεργασίας καθιερώθηκε για πρώτη φορά με τη σύγκριση του όγκου των εξαγωγών προς την Ένωση που δηλώθηκε από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και εκείνου που προκύπτει από τις αντίστοιχες στατιστικές της Eurostat.

(61) Δεδομένου ότι η συνεργασία από την ΛΔΚ ανερχόταν περίπου σε 70 %, το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα που εφαρμόζεται σε όλους τους εξαγωγείς την ΛΔΚ καθορίστηκε με τη χρήση του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίζεται για αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντων των παραγωγών-εξαγωγών. Σ' αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα προσδιορίστηκε προσωρινά στο 77,9 % της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης πριν από την καταβολή του δασμού.

- (62) Σ' αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd;	67,4 %
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	54,6 %
Union Steel China και Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd.	59,2 %
Σταθμισμένος μέσος όρος του δείγματος	61,1 %
Περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα	77,9 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (63) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (64) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, προϊόντα από χάλυβα με οργανική επικάλυψη κατασκεύαζαν 22 παραγωγοί της Ένωσης. Με βάση τα όσα αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η συνολική παραγωγή της Ένωσης εκτιμάται ότι ανήλθε σε περίπου 3 645 298 τόνους κατά την ΠΕ. Όλοι οι παραγωγοί της Ένωσης (που καλύπτουν τη συνολική παραγωγή της) αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κλάδος παραγωγής της Ένωσης».

2. Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης

- (65) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι σημαντικό μέρος της παραγωγής των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προοριζόταν για δέσμια χρήση, δηλαδή συχνά μεταβιβαζόταν απλώς (χωρίς τιμολόγιο) και/ή παραδιδόταν σε τιμές μεταβίβασης εντός της ίδιας εταιρείας ή του ίδιου ομίλου εταιρειών για περαιτέρω κατάντη μεταποίηση.
- (66) Για να καθοριστεί κατά πόσον ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη ζημία και για να καθοριστεί η κατανάλωση καθώς και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες που συνδέονται με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, εξετάστηκε εάν και σε ποιο βαθμό η μεταγενέστερη χρήση της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση.
- (67) Για να δοθεί μια όσον το δυνατόν πληρέστερη εικόνα της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ελήφθησαν και αναλύθηκαν στοιχεία για το σύνολο της δραστηριότητας στον τομέα των OCS και, στη συνέχεια, προσδιορίστηκε εάν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.

- (68) Για τους ακόλουθους οικονομικούς δείκτες που συνδέονται με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, διαπιστώθηκε ότι μια ουσιαστική ανάλυση και εκτίμηση έπρεπε να επικεντρώνεται στην κατάσταση που επικρατεί στον όγκο πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά και στις τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης, στο μερίδιο αγοράς, στην ανάπτυξη, στον όγκο και τις τιμές εξαγωγών και, συνεπώς, οι δείκτες ζημίας διορθώθηκαν όσον αφορά τη δέσμια χρήση και τις δέσμιες πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και η δέσμια χρήση και οι πωλήσεις αποτέλεσαν αντικείμενο χωριστής ανάλυσης.

- (69) Όσον αφορά τους οικονομικούς δείκτες, ωστόσο, διαπιστώθηκε, βάσει της έρευνας, ότι θα μπορούσαν εύλογα να εξεταστούν μόνον με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας. Όντως, η παραγωγή (τόσο για τη δέσμια όσο και για την ελεύθερη αγορά), η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις, τα αποθέματα, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, οι μισθοί και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων εξαρτώνται από το σύνολο της δραστηριότητας, ανεξάρτητα με το εάν η παραγωγή είναι δέσμια ή πωλείται στην ελεύθερη αγορά.

3. Κατανάλωση της Ένωσης

- (70) Το ομοειδές προϊόν πωλείται από το κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες και πωλείται/μεταβιβάζεται σε συνδεδεμένες εταιρείες για περαιτέρω κατάντη μεταποίηση, π.χ. στα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του σιδήρου και του χάλυβα.
- (71) Κατά τον υπολογισμό της προφανούς κατανάλωσης OCS στην Ένωση, η Επιτροπή πρόσθεσε τον όγκο των συνολικών εισαγωγών OCS στην Ένωση όπως καταγράφονται από τη Eurostat και τον όγκο των πωλήσεων και τη δέσμια χρήση του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως αναφέρεται στην καταγγελία και όπως επαληθεύθηκε κατά τις επισκέψεις επαληθεύσης για τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.
- (72) Όσον αφορά τα στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές, πρέπει να αναφερθεί ότι οι περιγραφές των αντίστοιχων κωδικών ΣΟ (βλ. αιτιολογική σκέψη 13 ανωτέρω) δεν περιορίζονται στην περιγραφή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και, συνεπώς, οι εισαγωγές που αναφέρθηκαν από την Eurostat βάσει των κωδικών αυτών μπορούν να περιλαμβάνουν και άλλα προϊόντα. Ωστόσο, λόγω έλλειψης στοιχείων σχετικά με τις ποσότητες τέτοιων άλλων

εισαγωγών που έχουν ενδεχομένως επηρεαστεί ή στοιχείων που να αποδεικνύουν ότι οι εν λόγω ποσότητες μπορεί να είναι σημαντικές, αποφασίστηκε προσωρινά να χρησιμοποι-

ηθούν τα πλήρη στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές με τους αντίστοιχούς κωδικούς ΣΟ όπως αναφέρθηκαν από την Eurostat.

- (73) Σε αυτή τη βάση, η συνολική ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	5 691 713	4 327 650	4 917 068	5 177 970
Δείκτης (2008=100)	100	76	86	91

- (74) Η συνολική κατανάλωση στην αγορά της ΕΕ μειώθηκε κατά 9 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Μεταξύ 2008 και 2009 σημειώθηκε μείωση κατά περίπου 24 % ως αποτέλεσμα των γενικών αρνητικών αποτελεσμάτων της οικονομικής κρίσης, ιδιαίτερα στον κλάδο των κατασκευών. Στη συνέχεια, η κατανάλωση άρχισε να ανακάμπτει και αυξήθηκε συνολικά κατά 20 % από το 2009 έως την περίοδο αναφοράς, αλλά εξακολουθεί να βρίσκεται κάτω από το αρχικό επίπεδο του 2008.

4. Εισαγωγές από την οικεία χώρα και μερίδιο αγοράς

- (75) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκαν ως εξής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (τόνοι)	472 988	150 497	464 582	702 452
Δείκτης (2008=100)	100	32	98	149
Μερίδιο αγοράς	8,3 %	3,5 %	9,4 %	13,6 %
Δείκτης (2008=100)	100	42	114	163

Πηγή: Eurostat.

- (76) Παρά την εξέλιξη της κατανάλωσης, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε σημαντικά κατά 49 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Εξαιτίας των αρνητικών αποτελεσμάτων της οικονομικής κρίσης, και ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε σημαντικά κατά το 2009. Ωστόσο, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ άρχισαν να ανακάμπτουν με εξαιρετικά ταχύ ρυθμό, ώστε η αύξηση από το 2009 έως τη ΠΕ να είναι εντυπωσιακή, της τάξης του 367 %.

- (77) Επιπλέον, το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκε κατά 63 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν και μειώθηκε από το 2008 έως το 2009 κατά περισσότερο από το ήμισυ, εμφάνισε εντυπωσιακή ανοδική τάση από το 2009 έως την ΠΕ και αυξήθηκε κατά 290 %.

4.1. Τιμές των εισαγωγών και υποτιμολόγηση

Εισαγωγές από τη ΛΔΚ	2008	2009	2010	ΠΕ
Μέση τιμή σε ευρώ/τόνο	875	728	768	801
Δείκτης (2008=100)	100	83	88	91

Πηγή: Eurostat.

- (78) Η μέση τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 9 % την υπό εξέταση περίοδο. Μεταξύ του 2008 και του 2009 μειώθηκε σημαντικά κατά 17 %, στη συνέχεια αυξήθηκε κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ 2009 και 2010 και, στη συνέχεια, κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες στην ΠΕ.

- (79) Οι τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ παρέμειναν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε όλη την υπό εξέταση περίοδο. Όπως επισημαίνεται στον παραπάνω πίνακα, ενώ το 2009 όταν η οικονομική κρίση βρισκόταν στο απόγειό της, ακόμα και η μείωση των τιμών κατά 17 % δεν μπορούσε να βοηθήσει τις κινεζικές εισαγωγές να διατηρήσουν το μερίδιο της αγοράς στην κατάσταση

της αιφνίδιας συρρίκνωσης της κατανάλωσης και της σημαντικής ύφεσης της αγοράς, η συνεχής υποτιμολόγηση των επόμενων ετών εξηγεί την σταθερά εντυπωσιακή αύξηση του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μεταξύ του 2009 και της ΠΕ.

- (80) Για να προσδιοριστούν οι υποτιμολογήσεις κατά την ΠΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου», και των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών ανά τύπο προϊόντος για τις εισαγωγές από τους συνεργαζόμενους κινέζους παραγωγούς στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν σε επίπεδο CIF κατάλληλα προσαρμοσμένο για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (81) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε για κάθε τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, έπειτα από αναπροσαρμογή, όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, εκφραζόμενο ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, έδειξε σταθμισμένα μέσα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης έως και 25,9 % από τους συνεργαζόμενους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

5. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

5.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (82) Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της ΕΕ.
- (83) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 ανωτέρω, χρησιμοποιήθηκε η δειγματοληπτική μέθοδος για την εξέταση της πιθανής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (84) Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν και επαληθεύτηκαν από τους έξι παραγωγούς της ΕΕ που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των μικροοικονομικών δεικτών, όπως η τιμή ανά μονάδα, το κόστος μονάδας, η αποδοτικότητα, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και τα αποθέματα.
- (85) Τα στοιχεία που έδωσε ο καταγγέλων για όλους τους παραγωγούς OCS στην Ένωσης, όπως επαληθεύθηκαν από άλλες διαθέσιμες πηγές και εξακριβωμένα στοιχεία των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό μακροοικονομικών δεικτών, όπως η παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, η παραγωγική ικανότητα, η χρήση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και η παραγωγικότητα.

5.2. Στοιχεία που αφορούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στο σύνολό του

5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και ποσοστό χρησιμοποίησής της

- (86) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	4 218 924	3 242 741	3 709 441	3 645 298
Δείκτης (2008=100)	100	77	88	86
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	5 649 268	5 754 711	5 450 138	5 431 288
Δείκτης (2008=100)	100	102	96	96
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	75 %	56 %	68 %	67 %
Δείκτης (2008=100)	100	75	91	90

Πηγή: Καταγγελία και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (87) Από τον ανωτέρω πίνακα συνάγεται ότι η παραγωγή μειώθηκε κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ακολουθώντας τη μείωση της ζήτησης, η παραγωγή μειώθηκε κατακόρυφα το 2009, ενώ, στη συνέχεια, ανέκαμψε κατά το 2010 προτού μειωθεί και πάλι ελαφρά κατά τη διάρκεια της ΠΕ παρά την αύξηση της κατανάλωσης.
- (88) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 4 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την τάση της παραγωγής και μειώθηκε κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

5.2.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και μεγέθυνση

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	3 355 766	2 707 611	3 003 917	2 936 255
Δείκτης (2008=100)	100	81	90	87
Μερίδιο αγοράς (τόνοι)	59,0 %	62,6 %	61,1 %	56,7 %
Δείκτης (2008=100)	100	106	104	96

Πηγή: Καταγγελία και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (89) Το 2009 οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε εντυπωσιακά κατά 19 %. Το 2010 ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά εννέα ποσοστιαίες μονάδες, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ.
- (90) Το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 4 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ύστερα από μια αρχική αύξηση του μεριδίου αγοράς το 2009, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είδε το μερίδιό του να μειώνεται το 2012 και κατά την ΠΕ με αποτέλεσμα το μερίδιο αγοράς του να είναι κατά 6 % χαμηλότερο από το 2009· αυτό συνέβη την περίοδο που η κατανάλωση σημείωσε αύξηση άνω του 20 %. Επομένως, δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την αυξανόμενη κατανάλωση και να επανακτήσει τον όγκο πωλήσεων και μέρος του μεριδίου αγοράς που είχε προηγουμένως απολέσει.
- (91) Ενώ η κατανάλωση της Ένωσης σημείωσε πτώση κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μειώθηκε κατά 13 %, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 2,3 ποσοστιαίες μονάδες από 59 % το 2008 στο 56,7 % κατά την ΠΕ.

5.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2008	2009	2010	ΠΕ
Απασχόληση (ΙΠΑ)	6 790	5 953	5 723	5 428
Δείκτης (2008=100)	100	88	84	80
Παραγωγικότητα (τόνοι/ΙΠΕ)	621	545	648	672
Δείκτης (2008=100)	100	88	104	108

Πηγή: Καταγγελία, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, Eurofer

- (92) Η απασχόληση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ακολούθησε προοδευτικά πτωτική τάση. Συνεπώς, ο συνολικός αριθμός των εργαζομένων που υπολογίστηκαν ως ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης (ΙΠΑ) στον κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά 20 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και άγγιξε το χαμηλότερο επίπεδο κατά την ΠΕ. Ωστόσο, η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που αποδεικνύει ότι ο κλάδος παραγωγής προσπαθούσε επίσης να εξορθολογίσει το κόστος παραγωγής.

5.3. Στοιχεία που αφορούν τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία

5.3.1. Μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής

- (93) Η μέση τιμή πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε κατά 3 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Κατά την περίοδο από το 2009 έως την ΠΕ παράλληλα με την αυξανόμενη κατανάλωση, οι τιμές αυξήθηκαν κατά 23 %, αλλά δεν έφθασαν το επίπεδο του 2008.

- (94) Παράλληλα, το μέσο κόστος παραγωγής και πώλησης του ομοειδούς προϊόντος αυξήθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο λόγω του αυξανόμενου κόστους παραγωγής ανά μονάδα, καθώς τα γενικά και διοικητικά έξοδα ανά μονάδα μειώθηκαν κατά 34 %.
- (95) Ύστερα από τη μείωση της τιμής μονάδας προς μη συνδεδεμένους πελάτες κατά 21 % το 2009 και τις επακόλουθες απώλειες, η τιμή μονάδας άρχισε να ανακάμπτει. Το 2010 και κατά την ΠΕ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιμετώπισε αύξηση του κόστους και μπόρεσε να αυξήσει μόνο μέτρια τις τιμές για να το καλύψει, μια αύξηση που επαρκούσε μόλις για να διατηρηθεί η κερδοφορία στο ίδιο επίπεδο το 2010 και κατά την ΠΕ. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την περαιτέρω απώλεια του μεριδίου αγοράς, αφού οι τιμές εισαγωγής του κινεζικού κλάδου παραγωγής ήταν χαμηλότερες από ό,τι οι τιμές του κλάδου παραγωγής Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τιμή μονάδας στην ΕΕ προς μη συνδεδεμένους καταναλωτές (ευρώ ανά τόνο)	1 023	805	911	994
Δείκτης (2008=100)	100	79	89	97
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	925	884	893	978
Δείκτης (2008=100)	100	95	97	106

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

5.3.2. Αποδοτικότητα, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ΕΕ σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)	6,7 %	- 9,3 %	2,8 %	2,6 %
Δείκτης (2008=100)	100	- 138	41	39
Ταμειακή ροή (EUR)	328 190 880	211 298 356	152 030 083	204 650 414
Δείκτης (2008=100)	100	64	46	62
Επενδύσεις (ευρώ)	55 717 957	4 537 128	12 530 132	15 302 264
Δείκτης (2008=100)	100	8	22	27
Απόδοση των επενδύσεων	13,8 %	- 13,9 %	5,9 %	6 %
Δείκτης (2008=100)	100	- 101	43	44

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (96) Η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προσδιορίστηκε εκφράζοντας το καθαρό κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους καταναλωτές προ φόρων ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Κατά το έτος της οικονομικής κρίσης, 2009, η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε δραματικά και οδήγησε σε απώλεια 13,9 %. Από το 2010 άρχισε η ανάκαμψη, αλλά το αυξανόμενο κόστος παραγωγής δεν επέτρεψε στους παραγωγούς να επιτύχουν το επίπεδο που θεωρείται υγιές και βιώσιμο για τον κλάδο (6,7 % - βλ. αιτιολογική σκέψη 156). Για όλη την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία μειώθηκε κατά 61 %.
- (97) Η τάση των ταμειακών ροών ακολούθησε σε μεγάλο βαθμό την αρνητική τάση της κερδοφορίας. Το χαμηλότερο επίπεδο παρατηρήθηκε το 2010. Ομοίως, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από 56 % από 13,8 % το 2008 σε 6 % κατά την ΠΕ.

- (98) Η εξέλιξη της αποδοτικότητας, των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο περιόρισε την ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να επενδύσει στις δραστηριότητές του και επηρέασε αρνητικά την ανάπτυξή του. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατάφερε να πραγματοποιήσει σημαντικές επενδύσεις στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου, ωστόσο, στη συνέχεια οι επενδύσεις σημείωσαν δραματική πτώση το 2009 και συνολικά μειώθηκαν κατά 73 % την υπό εξέταση περίοδο.
- (99) Όπως προαναφέρθηκε, οι οικονομικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης επιδεινώθηκαν, αλλά αυτό δεν αποκάλυψε ότι η ικανότητά του για άντληση κεφαλαίων είχε υποστεί σημαντικό πλήγμα κατά την υπό εξέταση περίοδο.

5.3.3. Αποθέματα

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	116 852	97 533	124 848	130 593
Δείκτης (2008=100)	100	83	107	112

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (100) Για τους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, τα αποθέματα αντιστοιχούσαν στο περίπου 8 % του όγκου παραγωγής της ΠΕ. Το επίπεδο του τελικού αποθέματος αυξήθηκε κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρά ταύτα, πρέπει να επισημανθεί ότι τα αποθέματα δεν αποτελούν σημαντικό δείκτη για τη βιομηχανία καθώς η παραγωγή πραγματοποιείται κυρίως βάσει παραγγελιών, η κύρια αύξηση των αποθεμάτων σημειώθηκε μεταξύ του 2009 και της ΠΕ και συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ.

5.3.4. Εργατικό κόστος

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ, παραγωγοί της ΕΕ που συμμετείχαν στο δείγμα)	60 959	57 892	58 637	62 347
Δείκτης (2008=100)	100	95	96	102

- (101) Το μέσο εργατικό κόστος των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα αυξήθηκε μόλις κατά 2 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ποσοστό που είναι χαμηλότερο από τον πληθωρισμό. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι παραγωγοί του δείγματος πραγματοποίησαν σημαντικές μειώσεις, κυρίως στα γενικά και διοικητικά έξοδα, και διαχειρίστηκαν αυστηρά το θέμα της αποδοτικότητας.

5.3.5. Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις

- (102) Όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 65, υπάρχει σημαντική αγορά για τα OCS στην ΕΕ που συνίσταται στην κατάντη χρήση των OCS από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Για την ανάλυση της αγοράς αυτής, ελήφθησαν υπόψη όλοι οι όγκοι της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων σε συνδεδεμένα μέρη από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα καθώς και άλλους παραγωγούς της Ένωσης.
- (103) Διαπιστώθηκε ότι η δέσμια χρήση και οι δέσμιες πωλήσεις προορίζονται για περαιτέρω μεταποίηση από τις ίδιες τις εταιρείες ή από συνδεδεμένες εταιρείες εντός των ομίλων των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, οι οποίες έχουν ως βασική δραστηριότητα κατασκευαστικά υλικά, δηλαδή είναι τελικοί χρήστες OCS.
- (104) Με βάση τα παραπάνω, καθορίστηκε ότι η δέσμια χρήση και οι δέσμιες πωλήσεις των παραγωγών της Ένωσης αποτελούσαν το 27 % του συνολικού όγκου παραγωγής κατά την ΠΕ. Κατά την υπό εξέταση περίοδο η δέσμια χρήση και οι σχετικοί όγκοι πωλήσεων μειώθηκαν κατά 19 % και το μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 11 %.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις (τόνοι)	1 225 686	935 374	994 933	993 701
Δείκτης (2008=100)	100	76	81	81

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς	22 %	22 %	20 %	19 %
Δείκτης (2008=100)	100	100	94	89

Πηγή: Καταγγελία και επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (105) Η αξία της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων αναλύθηκε με βάση τις απαντήσεις του ερωτηματολογίου που δόθηκαν και επαληθεύθηκαν κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης που πραγματοποιήθηκαν στους παραγωγούς του δείγματος. Από την έρευνα προέκυψε ότι δεν υπάρχει σημαντική διαφορά μεταξύ της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων ως προς την τελική χρήση του προϊόντος. Η δέσμια χρήση αναφέρθηκε από εταιρείες στις οποίες πραγματοποιείται η κατάντη παραγωγή στην ίδια νομική οντότητα από την άλλη, οι δέσμιες πωλήσεις ήταν οι πωλήσεις σε άλλες συνδεδεμένες νομικές οντότητες βάσει τιμολογίου. Επιπλέον, η μέθοδος τιμολόγησης τόσο στη δέσμια χρήση όσο και στις πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη ήταν παρόμοια, δηλ. οριζόταν μια θεμιτή τιμή του προϊόντος (μέθοδος υπολογισμού του κόστους παραγωγής και μεταπώλησης) τόσο για τις συνδεδεμένες εταιρείες όσο και για τις εσωτερικές μονάδες κατάντη παραγωγής στο πλαίσιο των εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα.
- (106) Έτσι, η μέση αξία ανά τόνο αυξήθηκε κατά 1 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και, μετά την αύξηση, ήταν 2 % χαμηλότερη από την τιμή πώλησης στους μη συνδεδεμένους πελάτες κατά την ΠΕ των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις (ευρώ /τόνοι)	967	787	910	975
Δείκτης (2008=100)	100	81	94	101

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (107) Λαμβάνοντας υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος των δέσμιων πωλήσεων και της δέσμιας χρήσης προορίζονταν για το κατάντη στάδιο παραγωγής κατασκευαστικών υλικών των παραγωγών της Ένωσης, οι εν λόγω πωλήσεις και η δέσμια χρήση ήταν επίσης έμμεσα εκτεθειμένες στον ανταγωνισμό από άλλους συντελεστές της αγοράς, όπως, μεταξύ άλλων, τις εισαγωγές της ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η εσωτερική ζήτηση των μεταγενέστερων σταδίων παραγωγής εξαρτάτο από τη δυνατότητα πώλησης των κατάντη προϊόντων στην ελεύθερη αγορά που δεν επηρεάστηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί ότι οι συρρικνωμένοι όγκοι και το συρρικνωμένο μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο οφειλόταν στον ανταγωνισμό από εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.3.6. Αποτελέσματα προηγούμενου ντάμπινγκ ή προηγούμενων επιδοτήσεων

- (108) Καθώς αυτή είναι η πρώτη διαδικασία αντανάμπινγκ σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων πιθανού προηγούμενου ντάμπινγκ ή προηγούμενων επιδοτήσεων.

6. Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ

- (109) Όλα τα περιθώρια που καθορίστηκαν και προσδιορίστηκαν ανωτέρω στο τμήμα για το ντάμπινγκ βρίσκονται κατά πολύ πάνω από το επίπεδο *de minimis*. Επιπλέον, λόγω του όγκου και των τιμών των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ στην αγορά της ΕΕ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

7. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (110) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης επιδεινώθηκαν ή δεν εξελίχθηκαν σύμφωνα με την κατανάλωση κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (111) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, στο πλαίσιο μιας φθίνουσας κατανάλωσης, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε σταθερά και σημαντικά. Παράλληλα, ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε συνολικά κατά 13 % και το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 59 % το 2008 στο 56,7 % κατά την ΠΕ. Αν και η κατανάλωση ανέκαμψε κατά 20 % μεταξύ 2009 και ΠΕ, ύστερα από τη χρονιά της οικονομικής κρίσης που έπληξε τη ζήτηση, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς που είχε απολέσει,

δεδομένης της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών με τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ στην αγορά της ΕΕ. Οι εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, με τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (112) Επιπλέον, οι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως οι ταμειακές ροές και η κερδοφορία, επηρεάστηκαν σοβαρά. Αυτό σημαίνει ότι μειώθηκε η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (113) Δεδομένων των ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (114) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έχουν προκαλέσει τέτοια ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ώστε να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν γνωστοί παράγοντες, πέρα από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν την ίδια χρονική περίοδο να ζημιώσουν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από τους εν λόγω άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Οι συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (115) Η έρευνα έδειξε ότι η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ ο όγκος των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά κατά περίπου 49 %, το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε επίσης κατά 63 % από 8,3 % το 2008 σε 13,6 % κατά την ΠΕ. Κατά την ίδια περίοδο, ο όγκος πωλήσεων της βιομηχανίας της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μειώθηκε κατά 13 % και το μερίδιο αγοράς των πωλήσεων αυτών μειώθηκε κατά 4 % από 59 % το 2008 σε 56,7 % κατά την ΠΕ.
- (116) Επιπλέον, ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ επηρεάστηκαν επίσης από την οικονομική κρίση και μειώθηκαν κατά 68 % μεταξύ 2008 και 2009, ανέκαμψαν μεταξύ 2009 και ΠΕ με πολύ γρήγορα ρυθμό σημειώνοντας αύξηση κατά 367 % στο τέλος της ΠΕ, μολονότι η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε μόλις κατά 20 % κατά την ίδια περίοδο. Με τη μείωση της τιμής μονάδας κατά 9 % σε σύγκριση με το 2008 και πωλήσεις σε τιμές κατώτερες σε σχέση με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά 25,9 % κατά την ΠΕ, οι κινεζικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους μεταξύ του 2008 και της ΠΕ κατά 63 % και σε ποσοστό 13,6 %.
- (117) Παράλληλα, από το 2008 έως την ΠΕ ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μειώθηκε συνολικά κατά 13 %. Κατά την ανάκαμψη της αγοράς, από το 2009 έως την ΠΕ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα μπορούσε να αυξήσει τον όγκο παραγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη μόλις κατά 8 %, αλλά έχασε μερίδιο αγοράς 9 %, επωφελούμενος, συνεπώς, σε μικρό βαθμό από την αύξηση της κατανάλωσης. Οι κινεζικές εισαγωγές ήταν αυτές που όντως ωφελήθηκαν περισσότερο από την ανάκαμψη της κατανάλωσης, προσπερνώντας τους άλλους συντελεστές της αγοράς.
- (118) Ο μέσος όρος τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μολονότι ακολούθησαν ανοδική τάση ύστερα από τη μεγάλη πτώση του 2009, από το 2009 έως την ΠΕ παρέμειναν σταθερές κάτω από τα επίπεδα τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η τιμή μονάδας προς τους μη συνδεδεμένους πελάτες στην ΕΕ μειώθηκε μόλις κατά 3 %, εμφανίζοντας αντίσταση στις πιέσεις τιμών που ασκούσαν οι κινεζικές εισαγωγές. Ωστόσο, οι τιμές αυτές διατηρούνταν προφανώς με τίμημα τους χαμηλότερους όγκους πωλήσεων και τη μειωμένη κερδοφορία επί των πωλήσεων αυτών, καθώς μειώθηκαν κατά 61 % από το 6,7 % το 2008 στο 2,6 % κατά την ΠΕ, διότι αυξήθηκε το κόστος παραγωγής.
- (119) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται ότι η αύξηση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ΛΔΚ σε τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είχαν καθοριστικό ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, η οποία δεν του επέτρεψε να επωφεληθεί πλήρως από την ανάκαμψη της κατανάλωσης στην Ένωση.

3. Οι επιπτώσεις από άλλους παράγοντες

3.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2008	2009	2010	ΠΕ
Νότια Κορέα	Όγκος (τόνοι)	228 123	226 568	173 935	237 164
	Δείκτης (2008=100)	100	99	76	104

Χώρα		2008	2009	2010	ΠΕ
	Μερίδιο αγοράς(%)	4 %	5,2 %	3,5 %	4,6 %
	Δείκτης (2008=100)	100	131	88	114
	Μέση τιμή	901	727	846	903
	Δείκτης (2008=100)	100	81	94	100
Ινδία	Όγκος (τόνοι)	159 999	149 138	155 384	141 391
	Δείκτης (2008=100)	100	93	97	88
	Μερίδιο αγοράς(%)	2,8 %	3,4 %	3,2 %	2,7 %
	Δείκτης (2008=100)	100	123	112	97
	Μέση τιμή	932	667	773	824
	Δείκτης (2008=100)	100	72	83	88
Λοιπές χώρες	Όγκος (τόνοι)	249 151	158 461	124 319	167 007
	Δείκτης (2008=100)	100	64	50	67
	Μερίδιο αγοράς(%)	4,4 %	3,7 %	2,5 %	3,2 %
	Δείκτης (2008=100)	100	84	58	74
	Μέση τιμή	951	809	924	955
	Δείκτης (2008=100)	100	85	97	100
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της ΛΔΚ	Όγκος (τόνοι)	637 274	534 167	453 637	545 562
	Δείκτης (2008=100)	100	84	71	86
	Μερίδιο αγοράς(%)	11,2 %	12,3 %	9,2 %	10,5 %
	Δείκτης (2008=100)	100	110	82	94
	Μέση τιμή	929	735	842	898
	Δείκτης (2008=100)	100	79	91	97

Πηγή: Eurostat.

- (120) Ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αποτέλεσαν το 56 % του συνόλου των εισαγωγών στην ΕΕ κατά την ΠΕ, άλλες σημαντικές πηγές εισαγωγών ήταν η Δημοκρατία της Ινδίας («Ινδία») (11 %) και η Νότια Κορέα (19 %). Σε αντίθεση με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι εισαγωγές από την Ινδία, αν και η μέση τιμή τους μειώθηκε εντυπωσιακά κατά 12 %, μειώθηκαν συνολικά κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και απώλεσαν μερίδιο αγοράς κατά 3 %. Οι εισαγωγές από τη Νότια Κορέα αυξήθηκαν μόλις κατά 4 % με τη μέση τιμή να παραμένει στο ίδιο επίπεδο με το 2008. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ινδία ήταν 2,7 % κατά την ΠΕ, ενώ οι εισαγωγές από τη Νότια Κορέα διατήρησαν ποσοστό 4,6 %.
- (121) Άλλες εισαγωγές που αντιπροσωπεύουν το 14 % του συνόλου των εισαγωγών, μειώθηκαν κατά 33 % και η μέση τιμή τους παρέμεινε στα ίδια επίπεδα με το 2008.
- (122) Αν και η μέση τιμή όλων των άλλων εισαγωγών ήταν κατώτερη από το επίπεδο τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, το αποτέλεσμα των εισαγωγών αυτών, εάν υπάρχει, ενδέχεται να είναι πιθανώς μόνο οριακό. Πρώτον, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές από άλλες πηγές αποτέλεσαν αντικείμενο αθέμιτων συναλλαγών. Δεύτερον, σε αντίθεση με τις κινεζικές εισαγωγές, το συνολικό επίπεδο τιμών από τις κύριες πηγές άλλων εισαγωγών, το οποίο παρέμεινε μάλλον σταθερό κατά το σύνολο της υπό εξέταση περιόδου και, συνεπώς, δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ανταγωνίζεται με επιτυχία τις εν λόγω εισαγωγές στα τμήματα της αγοράς. Τρίτον, οι εισαγωγές από άλλες χώρες

μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο και εξακολουθούν να παραμένουν σε χαμηλό επίπεδο, τόσο γενικά όσο και επιμέρους για τις κύριες χώρες εξαγωγής. Επιπλέον, το μειωμένο μερίδιο της αγοράς άλλων εισαγωγών επιβεβαιώνει ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν είναι δυνατό να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

3.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Εξαγωγές Eurostat (σε τόνους)	669 790	612 204	580 477	605 760
Δείκτης (2008=100)	100	91	87	90
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	1 068	937	995	1 092
Δείκτης (2008=100)	100	88	93	102
Εξαγωγές των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα	53 542	46 516	48 102	46 228
Δείκτης (2008=100)	100	87	90	86
Μέση τιμή πώλησης (ευρώ/τόνο)	1 086	826	984	1 132
Δείκτης (2008=100)	100	76	91	104

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (123) Οι συνολικές εξαγωγές OCS από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε τρίτες χώρες μειώθηκαν, σύμφωνα με την Eurostat, κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η μέση τιμή ήταν σχετικά υψηλή και αυξήθηκε κατά 2 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι εξαγωγές αντιστοιχούσαν στο 17 % της συνολικής παραγωγής της ΕΕ και έτσι βοήθησαν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να επιτύχει οικονομίες κλίμακας και να μειώσει το συνολικό κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν μπορεί να αποτελεί την πιθανή αιτία σημαντικής ζημίας.
- (124) Η γενική εικόνα αντανακλάται στην κατάσταση των εξαγωγών προς μη συνδεδεμένους πελάτες σε τρίτες χώρες από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα. Οι εν λόγω εξαγωγές μειώθηκαν κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ωστόσο, και εδώ η τιμή εξαγωγής ανά μονάδα ήταν σταθερά υψηλότερη (κατά μέσο όρο κατά 2 έως 12 % ανάλογα με το έτος) από την τιμή στην ΕΕ. Καθώς ο όγκος εξαγωγών αντιστοιχούσε μόλις στο 3 % της συνολικής παραγωγής, δεν είναι δυνατόν οι εξαγωγές να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη η αγορά της ΕΕ.

3.3. Οι ίδιες εισαγωγές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τη ΛΔΚ

- (125) Κατά την έρευνα, ισχυρίστηκε ότι οι καταγγέλλοντες (μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών τους) συμμετείχαν οι ίδιοι στην εισαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ και ότι οι εισαγωγές αυτές αποτελούσαν το 20 έως 40 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Εντούτοις, δεν δόθηκαν στοιχεία που να στηρίζουν αυτό τον ισχυρισμό αυτό. Ύστερα από εξέταση των ισχυρισμών αυτών, διαπιστώθηκε ότι μόλις

10 000 περίπου τόνοι είχαν εισαχθεί κατά την ΠΕ από τους παραγωγούς της Ένωσης, ποσοστό που συνάδει σε μεγάλο βαθμό με τα στοιχεία που δόθηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας από τον καταγγέλοντα. Περίπου ανάλογος όγκος, που δεν μπορεί να αποκαλυφθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι εισήχθη από συνδεδεμένες εταιρείες των παραγωγών της Ένωσης. Οι εισαγωγές αυτές από κοινού αντιστοιχούσαν μόλις στο 2-3 % περίπου των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να συναχθεί ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης πραγματοποιούσε εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε τέτοιες ποσότητες και με τέτοιο τρόπο ώστε 1) να θίγει υπό αμφισβήτηση την ίδια την κατάσταση των παραγωγών της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ή 2) να προκαλεί ζημία στους ίδιους. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε προσωρινά.

3.4. Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις

- (126) Υποστηρίχθηκε από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ότι η ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης οφειλόταν στη συμμετοχή του σε δραστηριότητες κατάντη παραγωγής στον τομέα των κατασκευαστικών υλικών (π.χ. πάνελ τύπου σάντουιτς, τραπεζοειδή φύλλα κτλ) είτε άμεσα είτε μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών εντός των ομίλων. Ειδικότερα, υποστηρίχθηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διέθεσε τα OCS στη δική του βιομηχανία κατάντη σταδίου σε χαμηλότερες τιμές από ό,τι στις μη συνδεδεμένες εταιρείες, «επιδοτώντας» με τον τρόπο αυτό τις εταιρείες του ομίλου και επιτρέποντάς τους να εφαρμόζουν χαμηλότερες τιμές από ό,τι οι ανταγωνιστές τους στο κατάντη τμήμα της αγοράς.

(127) Όπως φαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 92 έως 97 ανωτέρω, η μέση τιμή της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων ανά τόνο ήταν μόλις κατά 2 % χαμηλότερη από την τιμή πώλησης στους μη συνδεδεμένους πελάτες κατά την ΠΕ. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι η δέσμια χρήση και οι δέσμιες πωλήσεις ήταν πιο πιθανό να επηρεαστούν οι ίδιες από τον αθέμιτο ανταγωνισμό των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πράγματι, εάν υπήρξε κάποιο όφελος για τον κατάντη κλάδο των παραγωγών της Ένωσης, όπως υποστηρίχθηκε, αυτό θα είχε φανεί στην ανάπτυξη του εν λόγω δείκτη ζημίας. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίφθηκε προσωρινά.

3.5. Οικονομική κρίση

(128) Η οικονομική κρίση και οι επιπτώσεις της στον κατασκευαστικό κλάδο εξηγεί, τουλάχιστον εν μέρει, τη συρρίκνωση της ζήτησης και την πίεση τιμών κατά την υπό εξέταση περίοδο. Όπως αναφέρεται ανωτέρω, το 2009 η κατανάλωση συρρικνώθηκε κατά 25 %. Ωστόσο, από το 2010, η αγορά άρχισε να ανακάμπτει και, πριν από το τέλος της ΠΕ, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 20 %.

(129) Εντούτοις, κατά την ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας διαχωρίστηκε η ανάλυση της αγοράς του 2009 από την ανάκαμψη που ακολούθησε από το 2009 έως την ΠΕ. Καταδείχθηκε σαφώς στην ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ επωφελήθηκαν πλήρως από την ανάκαμψη της κατανάλωσης και, επιπλέον, εξακολούθησαν να πωλούν σε χαμηλότερες τιμές από αυτές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, μετατρέποντας, συνεπώς, την πιθανότητα να δοθεί ίση ευκαιρία για ανάκαμψη από την ύφεση σε όλους τους συντελεστές σε ένα συνεχή αγώνα επιβίωσης.

3.6. Διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα

(130) Υποστηρίχθηκε από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ότι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος αποτελείται κυρίως από χαλυβουργίες με κάθετη οργάνωση, δεν ήταν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αλλά ορισμένα διαρθρωτικά προβλήματα που αντιμετώπιζε η βιομηχανία χάλυβα της ΕΕ όπως η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι η ενοποίηση της βιομηχανίας χάλυβα που πραγματοποιήθηκε πριν από την υπό εξέταση περίοδο οδήγησε σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και ότι οποιαδήποτε ζημία υπέστη ο κλάδος ήταν συνέπεια της ύπαρξης υπερβολικά πολλών μονάδων παραγωγής.

(131) Πράγματι, η παραγωγή OCS είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου και ο κλάδος έχει σχετικά υψηλές πάγιες δαπάνες. Ωστόσο, δεν μπορεί να συναχθεί ότι η ενοποίηση της βιομηχανίας χάλυβα που πραγματοποιήθηκε πριν από την υπό εξέταση περίοδο οδήγησε σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Τα πορίσματα δείχνουν ότι ύστερα από μικρή αύξηση της εγκατεστημένης παραγωγικής ικανότητας το 2009, ο κλάδος μείωσε την παραγωγική του ικανότητα το 2010 και επίσης κατά την ΠΕ. Το επίπεδο της παραγωγικής ικανότητας κατά την ΠΕ ήταν χαμηλότερο από την πραγματική κατανάλωση το 2008, ένα έτος πριν γίνουν πλήρως αισθητές οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης. Η κατανάλωση στην ΕΕ δεν έχει ακόμα επανέλθει στα επίπεδα του 2008.

(132) Επιπλέον, τα πορίσματα της έρευνας είναι ότι οι αρνητικές συνέπειες της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας μπορούν ελάχιστα να αποδοθούν στους παραγωγούς OCS της ΕΕ. Πρώτον, η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης λαμβάνει προφανώς μέτρα για τη διατήρηση της αποδοτικότητας – τα γενικά και διοικητικά έξοδα μειώθηκαν σημαντικά κατά 34 % και η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 8 % για το σύνολο του κλάδου και κατά 6 % για τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Δεύτερον, οι συνεχιζόμενες επενδύσεις στις γραμμές παραγωγής και η ευελιξία στη χρήση τους για την παραγωγή άλλων προϊόντων βοήθησαν να επιτευχθεί οικονομία κλίμακας και να μειωθούν οι τελικές πάγιες δαπάνες. Συνεπώς, ενώ τη χρήση της παραγωγικής ικανότητας των εταιρειών του δείγματος μειώθηκε κατά 18 % την υπό εξέταση περίοδο, το μέσο κόστος της παραγωγής αυξήθηκε μόλις κατά 9 %, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών. Συνεπώς, δεν μπορεί να συναχθεί ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται προσωρινά.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

(133) Καταδείχθηκε ότι υπήρξε σημαντική αύξηση στον όγκο και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ κατά την υπό εξέταση περίοδο, ιδιαίτερα από το 2009 έως την ΠΕ. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνταν σταθερά σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ή της αγοράς της Ένωσης και αυτό κυρίως κατά την ΠΕ.

(134) Αυτή η αύξηση σε όγκο και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ συνέπεσε με την αρνητική εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η κατάσταση αυτή επιδεινώθηκε κατά την ΠΕ, όταν ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, παρά την ανάκαμψη της κατανάλωσης, δεν μπόρεσε να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς που είχε απολέσει και την κερδοφορία, και οι υπόλοιποι οικονομικοί δείκτες όπως οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων παρέμειναν στα επίπεδα του 2010 ενώ η απασχόληση έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο.

(135) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, έδειξε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν φαίνεται να μπορούν να αλλάξουν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(136) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, με την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις ζημιόγους επιπτώσεις των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάχθηκε προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

F. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(137) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε, παρά το προσωρινό συμπέρασμα σχετικά με το επιζήμιο ντάμπινγκ, κατά πόσο υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το ενωσιακό συμφέρον η λήψη προσωρινών μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των φορέων, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

(138) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης στο σύνολό του αποτελείται από 22 γνωστούς παραγωγούς που καλύπτουν όλη την παραγωγή προϊόντων από χάλυβα με οργανική επικάλυψη της Ένωσης σύμφωνα με τον Eurofer.. Οι παραγωγοί εδρεύουν σε διάφορα κράτη μέλη της Ένωσης και απασχολούν άμεσα πάνω από 5.400 άτομα σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν.

(139) Κανένας από τους παραγωγούς δεν αντιτάχθηκε στην έναρξη της έρευνας. Όπως φαίνεται παραπάνω στους μακροοικονομικούς δείκτες, το σύνολο του κλάδου παραγωγής της ΕΕ σημείωσε επιδείνωση της κατάστασής του και επηρεάστηκε αρνητικά από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(140) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σημαντική ζημία εξ αιτίας των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ. Υπενθυμίζεται ότι όλοι οι δείκτες ζημίας παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ειδικότερα, σε σημαντικό βαθμό επηρεάστηκαν οι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική επίδοση του συνεργαζόμενου κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως η κερδοφορία και η απόδοση επενδύσεων. Αν δεν ληφθούν μέτρα, φαίνεται πολύ πιθανό να συνεχιστεί η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

(141) Αναμένεται ότι η επιβολή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις ζημιές συνθήκες εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ευθυγραμμίσει τις τιμές των OCS, έτσι ώστε να αντανakλούν το κόστος των διαφόρων συστατικών στοιχείων και τις συνθήκες της αγοράς. Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακτήσει τουλάχιστον ένα μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με θετικές συνέπειες στην κερδοφορία και τη συνολική οικονομική κατάστασή του.

(142) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, μπορούν να αναμένονται περαιτέρω απώλειες στο μερίδιο αγοράς και η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα επιδεινωθεί. Αυτό δεν θα μπορούσε να συνεχιστεί μεσοπρόθεσμα ούτε μακροπρόθεσμα. Είναι επίσης πιθανό ορισμένοι μεμονωμένοι παραγωγοί να χρειάστηκε να κλείσουν τις μονάδες παραγωγής τους, καθώς σημείωναν σοβαρές απώλειες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν ληφθούν υπόψη οι ζημίες και το υψηλό επίπεδο των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν στην παραγωγή στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου, μπορεί να αναμένεται

ότι οι περισσότεροι παραγωγοί της Ένωσης δεν θα μπορέσουν να αποσβέσουν τις επενδύσεις τους αν δεν επιβληθούν μέτρα.

(143) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

3. Συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων

(144) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 10 ανωτέρω, πέντε εισαγωγές αναγγέλθηκαν αλλά μόνο δύο απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Από τους 100 περίπου χρήστες που απαντιούνται στην καταγγελία, 19 εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για τη διαδικασία. Κατά συνέπεια, δέκα εταιρείες έδωσαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

(145) Οι πιο ενεργοί χρήστες και οι εισαγωγείς έχουν υποβάλει κοινές γραπτές παρατηρήσεις ενώ αρκετές ακροάσεις έλαβαν χώρα κατά τη διάρκεια της έρευνας. Στη συνέχεια αναλύονται τα κύρια επιχειρήματα σχετικά με την επιβολή μέτρων.

3.1. Ανταγωνισμός στην αγορά της ΕΕ

(146) Διατυπώθηκε ότι η αγορά OCS της ΕΕ δεν ήταν επαρκώς ανταγωνιστική και ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ήταν αναγκαίες για να δοθεί μεγαλύτερη διαπραγματευτική ισχύς στις εταιρείες που εισάγουν και χρησιμοποιούν OCS. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είχε συνάψει ολιγοπωλικές συμφωνίες για να ελέγχει την αγορά. Η έρευνα στο προσωρινό στάδιο δεν επιβεβαίωσε τους εν λόγω ισχυρισμούς. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί της Ένωσης συναγωνίζονται στις ίδιες αγορές και συχνά πουλούσαν στους ίδιους πελάτες ή η μία στις κατασκευαστικές εταιρείες της άλλης. Δεδομένου ότι δεν δόθηκαν αποδεικτικά στοιχεία πέραν των καταγγελιών σχετικά με τις δυσκολίες διαπραγμάτευσης των τιμών καθώς και ότι, εκτός από τους πέντε ομίλους των παραγωγών της Ένωσης που υπέβαλαν την καταγγελία, στην ΕΕ δραστηριοποιούνται επίσης άλλοι 11 παραγωγοί OCS, μεταξύ των οποίων ορισμένοι πολύ μεγάλοι, και δεδομένου των πολλαπλών άλλων πηγών εισαγωγής, ο ισχυρισμός αυτός δεν φαίνεται να τεκμηριώνεται και απορρίπτεται προσωρινά.

3.2. Ελλείψεις προσφοράς

(147) Διατυπώθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι η επιβολή μέτρων στις κινεζικές εισαγωγές θα δημιουργούσε έλλειψη OCS στην αγορά της ΕΕ. Ωστόσο, δεδομένης της μεγάλης πολυμορφίας πηγών εφοδιασμού που περιγράφονται ανωτέρω καθώς και της ικανότητας ελεύθερης παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, δεν θεωρείται πιθανό να προκύψει τέτοια έλλειψη. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε προσωρινά.

3.3. Συμπέρασμα σχετικά με τα συμφέροντα των χρηστών και των εισαγωγέων

(148) Οι δέκα συνεργαζόμενοι χρήστες αντιπροσωπεύουν το 7 % των συνολικών εισαγωγών από την Κίνα κατά την ΠΕ. Η έρευνα έδειξε ότι όλοι οι χρήστες διαθέτουν διάφορες πηγές εφοδιασμού. Κατά μέσο όρο, οι αγορές από την Κίνα αποτελούν περίπου το 15 % των συνολικών αγορών OCS· επιπλέον, οι μεγαλύτεροι όγκοι διαπιστώθηκε ότι διατέθηκαν από τους παραγωγούς της ΕΕ (73 %) ενώ το 12 % εισήχθη από άλλες τρίτες χώρες. Πράγματι, καθώς το υπό εξέταση προϊόν είναι σε μεγάλο βαθμό τυποποιημένο, η

σημασία της δέσμευσης του πελάτη είναι μάλλον σχετική και τόσο οι χρήστες όσο και οι εισαγωγείς μπορούν σχετικά εύκολα να αλλάζουν πηγές εφοδιασμού όσον αφορά την ποιότητα του προϊόντος.

- (149) Η έρευνα έδειξε ότι όλοι οι συνεργαζόμενοι χρήστες, εκτός από έναν, παρουσίαζαν κερδοφορία στον κλάδο που χρησιμοποιεί το υπό εξέταση προϊόν και ότι η κερδοφορία τους κατά την ΠΕ κυμάνθηκε από 1 % έως 13 % ανάλογα με την εταιρεία. Επιπλέον, η κερδοφορία των εταιρειών αυτών δεν εξαρτήθηκε σημαντικά από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ.
- (150) Με βάση τις απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι χρήστες εκτιμήθηκε ο πιθανός αντίκτυπος των προτεινόμενων μέτρων. Συνεπώς, ακόμα και να δεχθούμε το χειρότερο, αλλά απίθανο να επαληθευτεί, δυνατό σενάριο για τους συνεργαζόμενους χρήστες, δηλαδή ότι δεν θα μπορούσαν να μετακυλήσουν καμία αύξηση της τιμής στους αγοραστές και ότι θα ήταν υποχρεωμένοι να εισαγάγουν από την Κίνα τους προηγούμενους όγκους, το ποσό του δασμού θα οδηγούσε σε αύξηση του κόστους παραγωγής κατά 1 έως 5 % και σε μείωση της κερδοφορίας κατά 1 έως 2,8 ποσοστιαίες μονάδες για τις εισαγωγές και κατά περίπου 4 ποσοστιαίες μονάδες για τις εισαγωγές που υπόκεινται σε υπολειπόμενο δασμό. Ωστόσο, σύμφωνα με το πιθανότερο σενάριο, ο αντίκτυπος θα είναι πολύ μικρότερος από αυτόν που περιγράφεται ανωτέρω, διότι, καθώς οι εισαγωγές από την Κίνα αντιπροσωπεύουν ένα μάλλον μικρό μέρος της εμπορικής δραστηριότητας των χρηστών, μπορεί να αναμένεται ότι η αύξηση του κόστους λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ θα είναι σχετικά εύκολο να μετακυλιστεί στους αγοραστές. Επιπλέον, δεδομένου ότι εκτός από τους πολλούς παραγωγούς της ΕΕ, υπάρχουν σημαντικές εναλλακτικές πηγές εισαγωγών, οι οποίες δεν υπόκεινται στα μέτρα, π.χ. η Ινδία και η Νότια Κορέα, αναμένεται οι τιμές της αγοράς να επηρεαστούν και από τους παράγοντες αυτές, ύστερα από την επιβολή των μέτρων.
- (151) Οι δύο συνεργαζόμενοι εισαγωγείς αντιστοιχούν στο 6 % περίπου του συνόλου των εισαγωγών από την Κίνα το ΠΕ-το ακριβές ύψος των εισαγωγών δεν αποκαλύπτεται σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού. Οι εισαγωγείς, όπως και οι χρήστες, διατηρούν επίσης διαφορετικές πηγές εφοδιασμού εκτός της ΛΔΚ. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι η κερδοφορία των εισαγωγέων θα μπορούσε πιθανώς να επηρεαστεί περισσότερο από τα μέτρα σε σύγκριση με την κερδοφορία των χρηστών, εάν διατηρηθεί το πρότυπο εισαγωγών που παρατηρήθηκε κατά την ΠΕ. Εντούτοις, στην πράξη οι εισαγωγείς όπως και οι έμποροι τείνουν να είναι ακόμη πιο ευέλικτοι από τους χρήστες, και πιθανότατα να είναι οι πρώτοι που θα στραφούν σε εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού.
- (152) Πρέπει ακόμα να ληφθεί υπόψη, στο πλαίσιο αυτό, ότι μέρος του οφέλους που αντλούν από τις κινεζικές εισαγωγές οι χρήστες και οι εισαγωγείς οφείλεται, στην πράξη, και είναι δυνατός χάρις στις άδικες διακρίσεις τιμών εκ μέρους των κινέζων εξαγωγέων και όχι σε ένα φυσικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα. Συνεπώς, η αποκατάσταση των ίσων όρων παιχιδιού στην αγορά της ΕΕ με τη διόρθωση της στρέβλωσης του εμπορίου που προκαλούν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα επιτρέψει όντως στην αγορά ΟCS να επανέλθει σε μια υγιή δυναμική που θα βασίζεται στην οικονομία της αγοράς και σε υγιή διαμόρφωση των τιμών,

που δεν θα οδηγούν σε μειονεκτική θέση άλλους συντελεστές της αγοράς (χρήστες, παραγωγούς, τελικούς καταναλωτές) οι οποίοι δεν επωφελούνται άμεσα από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της ΕΕ

- (153) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ.

Z. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (154) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ, ώστε να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (155) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (156) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιολογού ντάμπινγκ, κρίθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από την καταβολή των φόρων του οποίου θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Κρίθηκε ότι το κέρδος που θα μπορούσε να επιτευχθεί εάν δεν υπήρχαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα πρέπει να βασίζεται στο έτος 2008 όταν οι κινεζικές εισαγωγές ήταν λιγότερες στην αγορά της Ένωσης. Κατά συνέπεια, κρίνεται ότι ένα περιθώριο κέρδους της τάξης του 6,7 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί κατάλληλο ελάχιστο, το οποίο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα προσδοκούσε να επιτύχει σε περίπτωση απουσίας της ζημιολογού πρακτικής ντάμπινγκ.
- (157) Σύμφωνα με τα ανωτέρω, υπολογίστηκε μια μη ζημιολογός τιμή την οποία θα μπορεί να εφαρμόσει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν. Η μη ζημιολογός τιμή καθορίστηκε με την προσθήκη του ανωτέρω περιθωρίου κέρδους 6,7 % στο κόστος παραγωγής.
- (158) Η απαιτούμενη αύξηση της τιμής καθορίστηκε επομένως με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων από τη ΛΔΚ, δεόντως προσαρμοσμένης λόγω του κόστους εισαγωγής και των τελωνειακών δασμών, με τη μη ζημιολογός τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕ. Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης αξίας εισαγωγής CIF των τύπων προϊόντος που συγκρίθηκαν.

2. Προσωρινά μέτρα

- (159) Με βάση τα ανωτέρω, κρίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (160) Οι χωριστοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές ανταντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Ως εκ τούτου, αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ΛΔΚ που παράγονται από τις εταιρείες αυτές και, συνεπώς, από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και

υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (161) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών ανταντάμπινγκ από επιμέρους εταιρείες (π.χ. κατόπιν αλλαγής της επωνυμίας του νομικού προσώπου ή μετά τη σύσταση νέου νομικού προσώπου παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται αμελλητί στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως σχετικά με κάθε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή και τις παρεπόμενες εγχώριες ή εξαγωγικές πωλήσεις, π.χ. σχετικά με τη συγκεκριμένη αλλαγή επωνυμίας ή με τη συγκεκριμένη αλλαγή των νομικών προσώπων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.
- (162) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού ανταντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές προς την ΕΕ κατά την ΠΕ.
- (163) Με βάση τα παραπάνω, τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας που καθορίστηκαν και οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές είναι οι εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας %	Προσωρινός δασμός
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	54,6 %	29,2 %	29,2 %
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd and Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd) και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd;	67,4 %	55,3 %	55,3 %
Union Steel China και Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd.	59,2 %	13,2 %	13,2 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	61,1 %	42,5 %	42,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	77,9 %	57,8 %	57,8 %

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (164) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας θα μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικών μέτρων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, δηλ. πλατεών προϊόντων έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνης ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70% ή περισσότερο) τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Union Steel China· Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd	13,2 %	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd· Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd· Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd· Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd· Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	55,3 %	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd; Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	29,2 %	B313
Angang Steel Company Limited	42,5 %	B314
Anyang Iron Steel Co. Ltd	42,5 %	B315
Baoshan Iron & Steel Co. Ltd	42,5 %	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co. Ltd.	42,5 %	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.Ltd.	42,5 %	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co.Ltd.	42,5 %	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co Ltd.	42,5 %	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co.Ltd.	42,5 %	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co.Ltd.	42,5 %	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co.Ltd.	42,5 %	B323
Jigang Group Co., Ltd.	42,5 %	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	42,5 %	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co. Ltd.	42,5 %	B326
Shandong Guanzhou Co. Ltd.	42,5 %	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co.Ltd.	42,5 %	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co.Ltd.	42,5 %	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co.Ltd.	42,5 %	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	42,5 %	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.Ltd.	42,5 %	B332
Xinyu Iron And Steel Co.Ltd.	42,5 %	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co. Ltd.	42,5 %	B334
Όλες οι άλλες εταιρείες	57,8 %	B999

3. Η επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που ορίζεται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

5. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν να κοινοποιηθούν όλα τα στοιχεία των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο, η οποία περιέχει τα ακόλουθα:

- 1) Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
 - 2) Ακολουθεί η δήλωση: «Ο υπογράφων βεβαιώνω ότι ο (όγκος) [υπό εξέταση προϊόν] που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»
 - 3) Ημερομηνία και υπογραφή»
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 846/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MK	50,7
	XS	59,9
	ZZ	55,3
0707 00 05	MK	31,3
	TR	106,4
	ZZ	68,9
0709 93 10	TR	116,5
	ZZ	116,5
0805 50 10	AR	93,8
	BO	100,6
	CL	89,9
	TR	97,0
	UY	76,0
	ZA	95,7
	ZZ	92,2
0806 10 10	MK	41,5
	TN	197,3
	TR	122,2
	ZZ	120,3
0808 10 80	AR	201,7
	BR	89,7
	CL	158,8
	NZ	122,8
	US	119,9
	ZA	111,4
	ZZ	134,1
0808 30 90	CN	65,0
	TR	112,6
	ZA	145,4
	ZZ	107,7
0809 30	TR	153,9
	ZZ	153,9
0809 40 05	BA	60,9
	IL	63,3
	TR	107,6
	XS	74,4
	ZZ	76,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Σεπτεμβρίου 2012

σχετικά με την αναγνώριση της Αιγύπτου σύμφωνα με την οδηγία 2008/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα συστήματα εκπαίδευσης και πιστοποίησης των ναυτικών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 6297]

(2012/505/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2008, για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τα αιτήματα που υπέβαλαν η Κύπρος, στις 13 Μαΐου 2005, το Ηνωμένο Βασίλειο, στις 25 Σεπτεμβρίου 2006, και η Ελληνική Δημοκρατία, στις 26 Οκτωβρίου 2006,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 2008/106/ΕΚ, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν να θεωρούν κατάλληλα πιστοποιητικά ναυτικών που έχουν εκδοθεί από τρίτες χώρες, υπό την προϋπόθεση ότι η συγκεκριμένη τρίτη χώρα αναγνωρίζεται από την Επιτροπή. Οι εν λόγω τρίτες χώρες πρέπει να πληρούν όλες τις απαιτήσεις της σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ) του 1978, για τα πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, (σύμβαση STCW) ⁽²⁾, όπως αναθεωρήθηκε το 1995.
- (2) Τα αιτήματα για την αναγνώριση της Αιγύπτου υποβλήθηκαν με επιστολές της 13ης Μαΐου 2005 από την Κύπρο, της 25ης Σεπτεμβρίου 2006 από το Ηνωμένο Βασίλειο και της 26ης Οκτωβρίου 2006, από την Ελληνική Δημοκρατία. Μετά την υποβολή των αιτημάτων αυτών, η Επιτροπή αξιολόγησε το σύστημα εκπαίδευσης και πιστοποίησης στην Αίγυπτο, προκειμένου να εξακριβώσει κατά πόσον η Αίγυπτος πληροί όλες τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW και κατά πόσον έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη απάτης όσον αφορά τα πιστοποιητικά. Η αξιολόγηση αυτή βασίστηκε στα αποτελέσματα της επιθεώρησης που διενεργήθηκε από εμπειρογνώμονες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα τον Δεκέμβριο του 2006. Κατά την εν λόγω επιθεώρηση διαπιστώθηκαν ορισμένες ελλείψεις στα συστήματα εκπαίδευσης και πιστοποίησης.
- (3) Η Επιτροπή διαβίβασε στα κράτη μέλη έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης.
- (4) Με επιστολές της 16ης Φεβρουαρίου 2009, της 21ης Σεπτεμβρίου 2010 και της 20ής Δεκεμβρίου 2011, η Επιτροπή ζήτησε από την Αίγυπτο να παράσχει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι έχουν αποκατασταθεί οι ελλείψεις που διαπιστώθηκαν.
- (5) Με επιστολές της 12ης Νοεμβρίου 2009, της 25ης Νοεμβρίου 2010 και της 28ης Φεβρουαρίου 2012, η Αίγυπτος χορήγησε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και τα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την εφαρμογή ενδεδειγμένων και επαρκών διορθωτικών μέτρων για την αποκατάσταση των ελλείψεων που είχαν διαπιστωθεί κατά την αξιολόγηση της συμμόρφωσης.
- (6) Το αποτέλεσμα της αξιολόγησης συμμόρφωσης και η αποτίμηση των πληροφοριών που χορηγήθηκαν από την Αίγυπτο καταδεικνύουν ότι η Αίγυπτος πληροί τις αντίστοιχες απαιτήσεις της σύμβασης STCW και ότι η εν λόγω χώρα έχει λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα για την πρόληψη της απάτης όσον αφορά τα πιστοποιητικά.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ασφαλείας στη ναυτιλία και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του άρθρου 19 της οδηγίας 2008/106/ΕΚ, η Αίγυπτος αναγνωρίζεται όσον αφορά τα συστήματα εκπαίδευσης και πιστοποίησης των ναυτικών.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Σεπτεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή

Siim KALLAS

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 33.

⁽²⁾ Εγκρίθηκε από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό.

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

